



- IT** **Tagliaerba/tagliabordi con alimentazione a batteria portatile**
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **тревен тример/тример с преносима акумулаторна батерия**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Ručna kosilica/trimer makaze na bateriju**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAZŃJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Přenosný akumulátorový vyživač/ořezávač okrajů trávníku**
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar batteridreven græstrimmer/kantklipper**
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Handgehaltener batteriebetriebener Rasentrimmer/Rasenkantenschneider**
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **φορητό χλοοκοπτικό / κόφτης άκρων μπαταρίας**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered hand-held lawn trimmer / edge trimmer**
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortacésped/cortabordes con alimentación por batería portátil**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav akutoitega murulõikur/äärelõikur**
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava akkukäyttöinen nurmikoneleikkuri/nurmikon reunojen viimeistelyleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Coupe-herbe/coupe-bordures portatif alimenté par batterie**
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosni šišač trave/šišač travnih rubova s baterijskim napajanjem**
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható akkumulátoros fűnyíró/szegélynyíró**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Rankinė akumuliatorinė vejapjovė -trimeris vejos kraštams**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Ar bateriju darbināma rokā turama zālienu pļaujmašīna / zālienu apmaļu pļaujmašīna**
LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Преносна тревокосачна/поткаструвач на батерии**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare grasmaaier/graskantenrijder met accuvoeding**
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO Bærbar batteridrevet plen- og kanttrimmer
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Przenośna podcinarka/przycinarka elektryczna akumulatorowa
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Aparador de relva/aparador de canto alimentado a bateria
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Maşină de tuns iarba/maşină de tuns margini de gazon alimenta-
te cu baterie portabilă
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Портативная газоносеилка / триммер для краев газона с
батарейным питанием
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Prenosný akumulátorový vyžínač/orezávač okrajov trávnik
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Prenosni akumulatorski obrezovalnik trat / tratnih robov
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Ručna kosačica/trimer makaze na bateriju
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

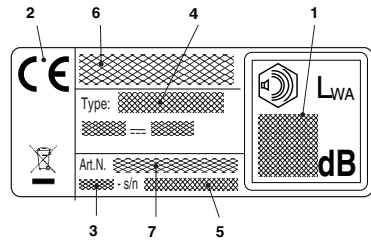
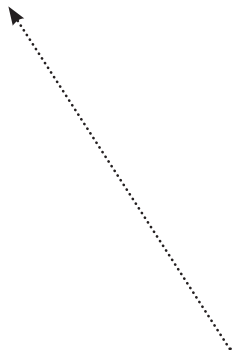
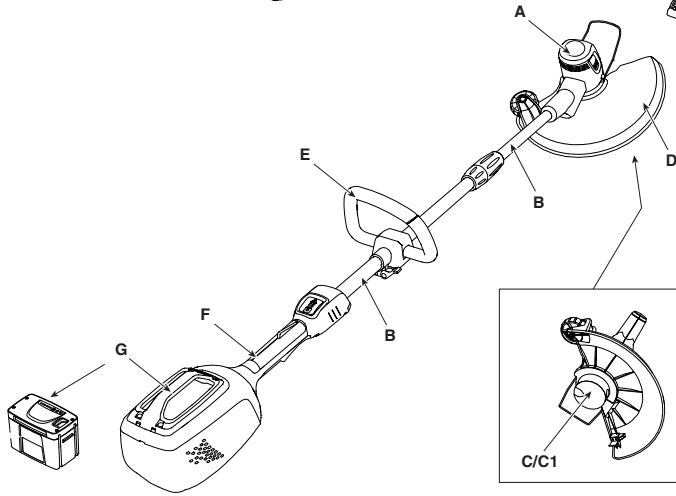
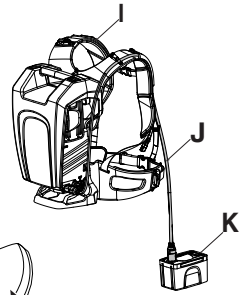
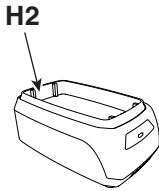
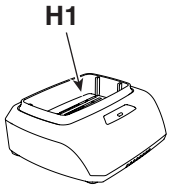
SV Batteridrivnen bärbar gräsklippare/kantskärare
BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

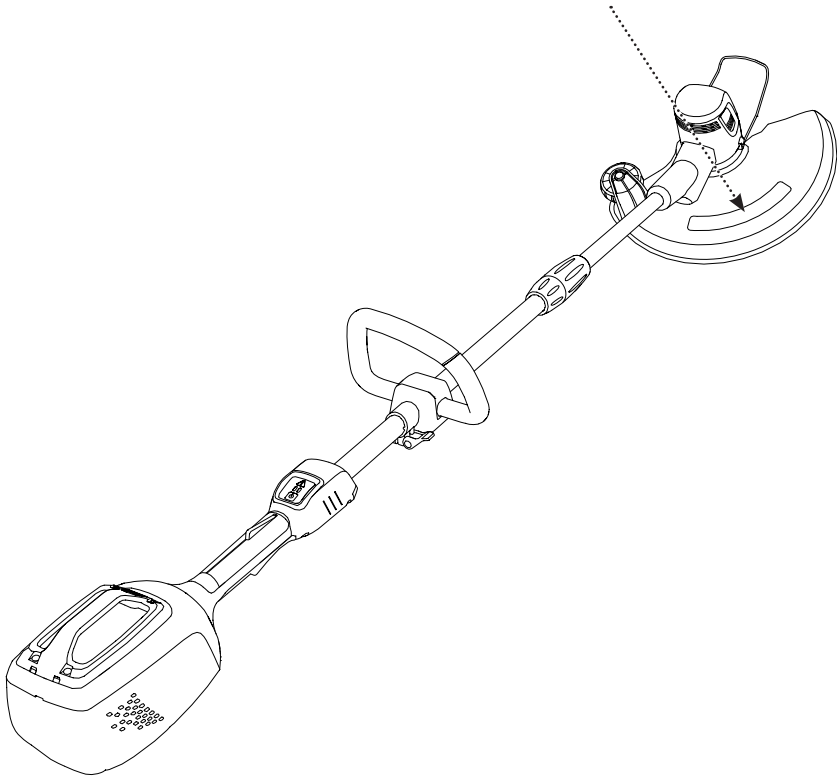
TR Batarya beslemeli elde taşınabilir çim/kenar kesme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

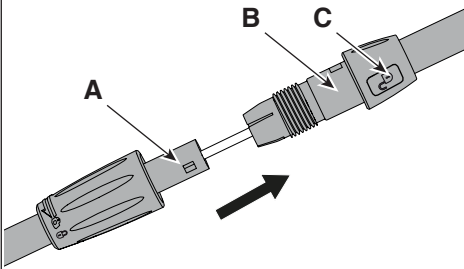
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



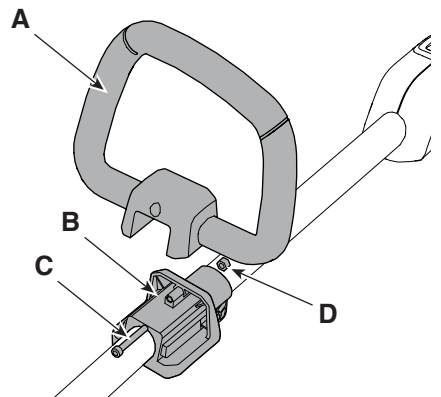
2



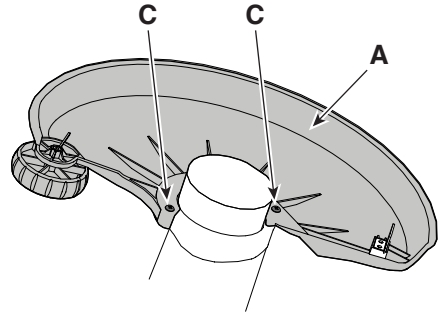
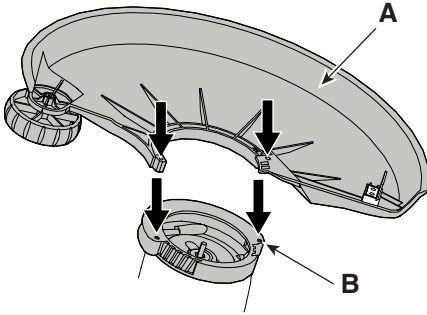
3



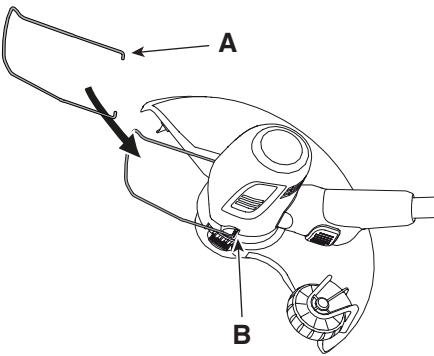
4



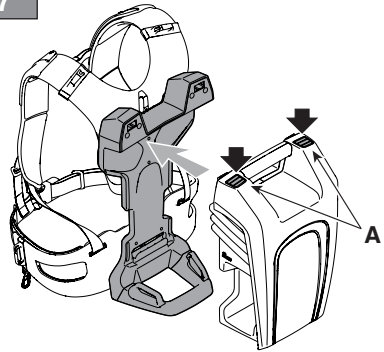
5



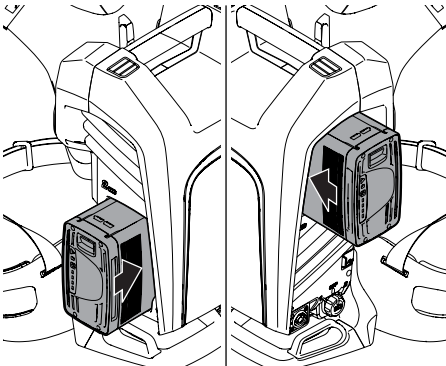
6



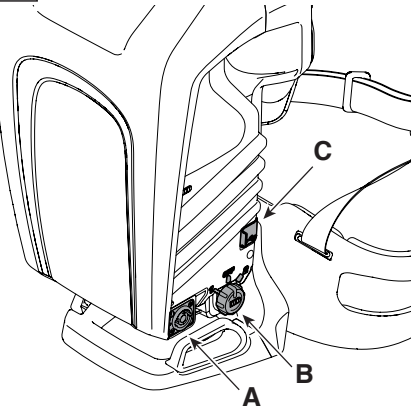
7

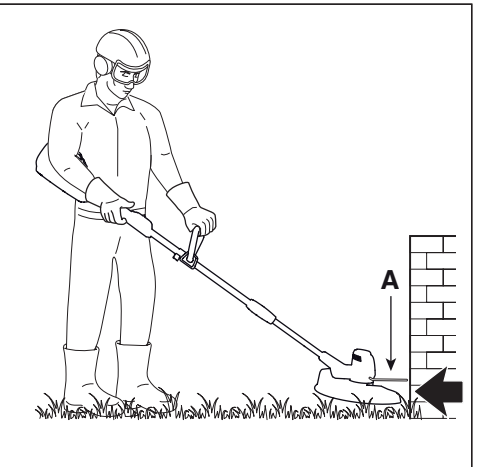
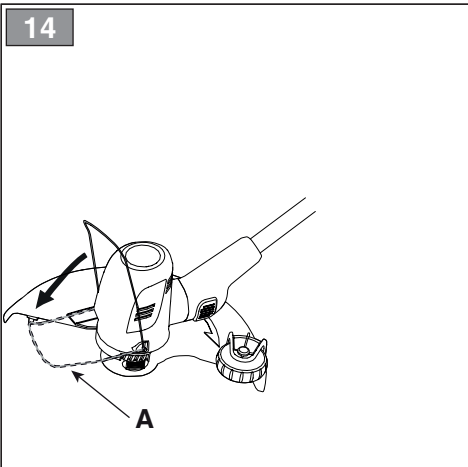
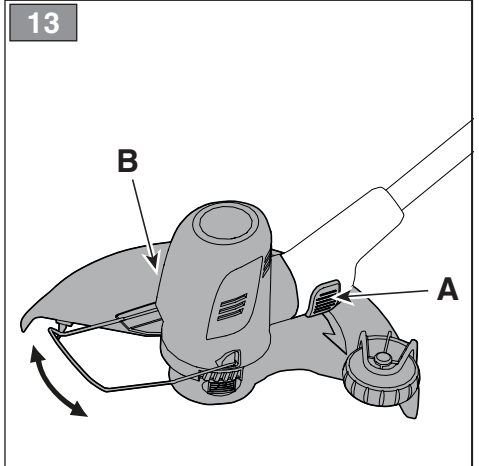
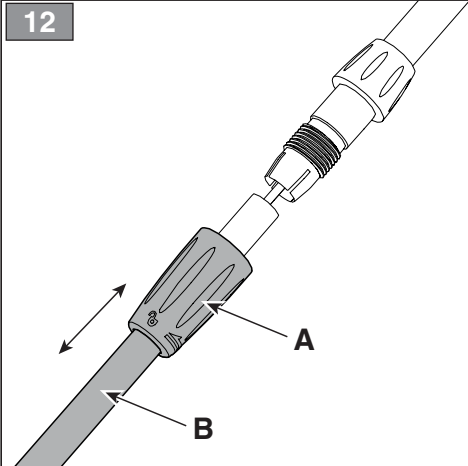
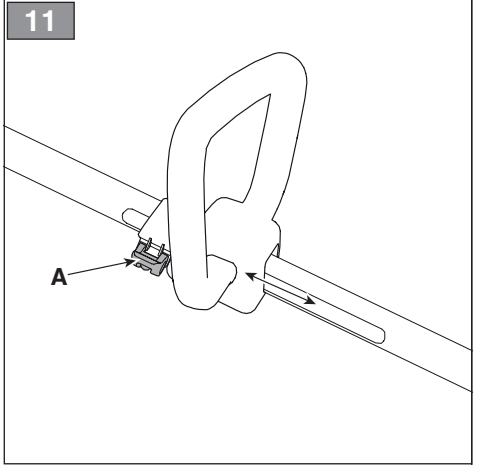
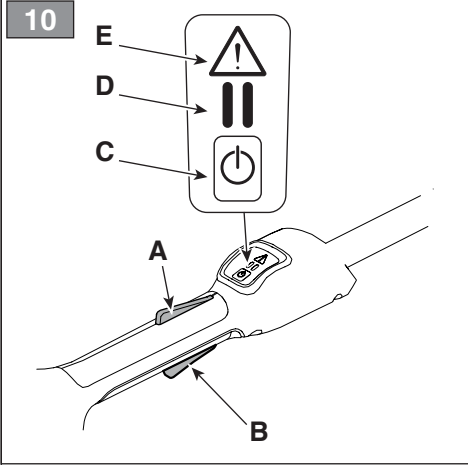


8

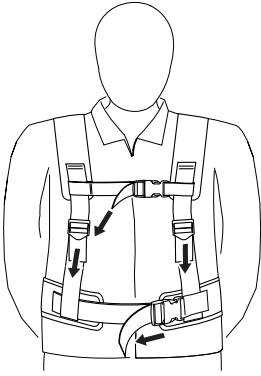


9

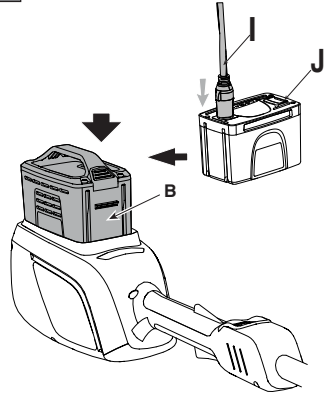




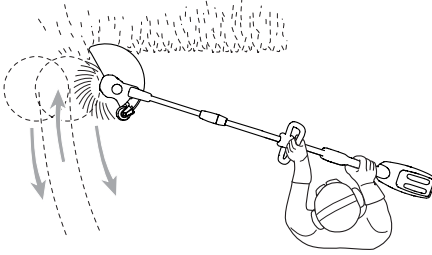
15



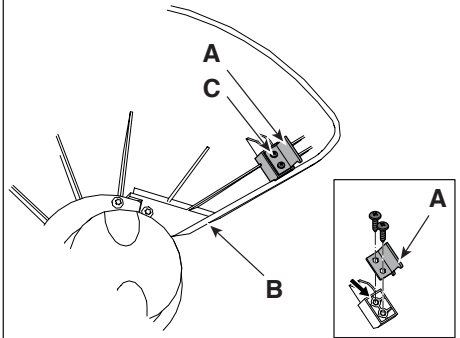
16



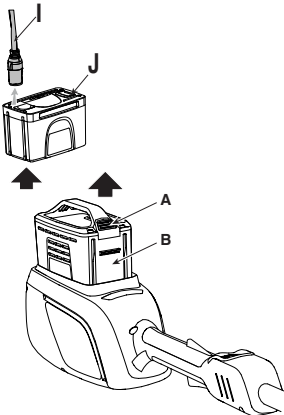
17



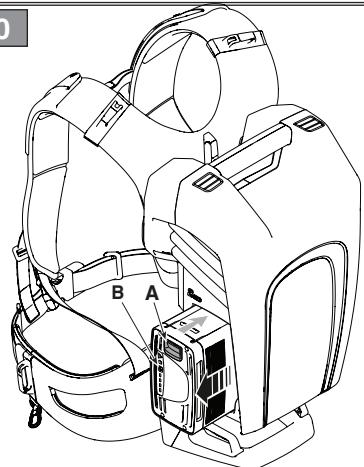
18



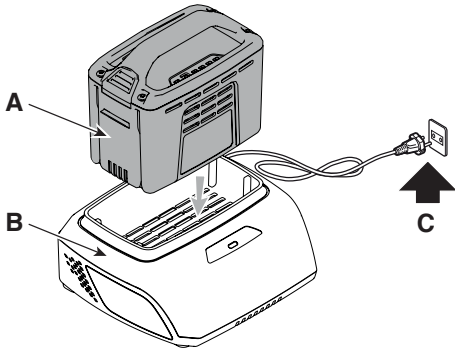
19



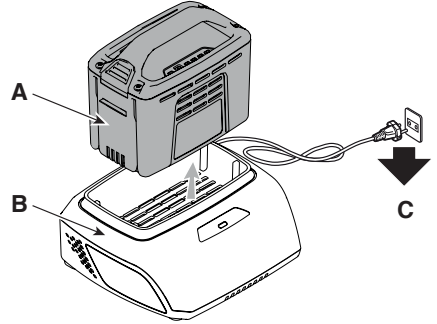
20



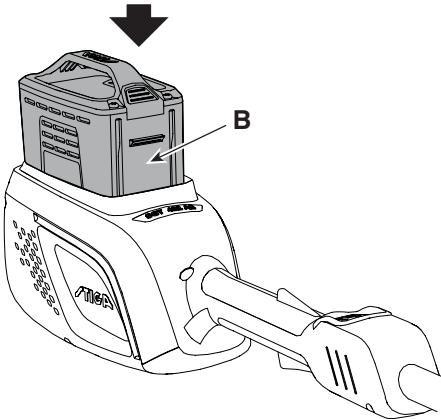
21



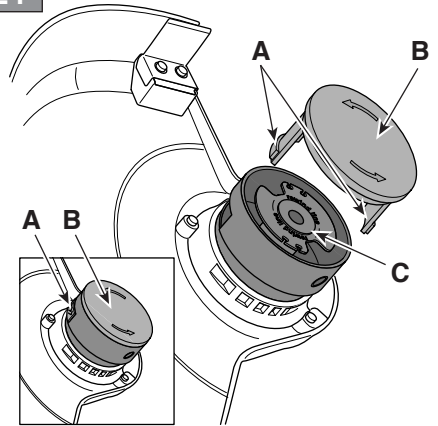
22



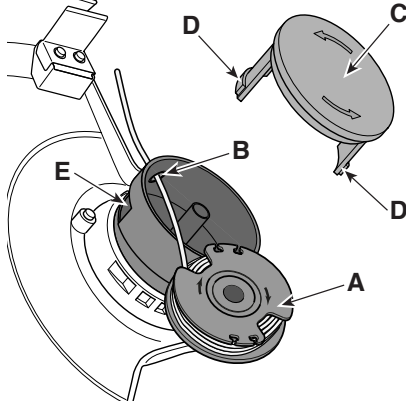
23



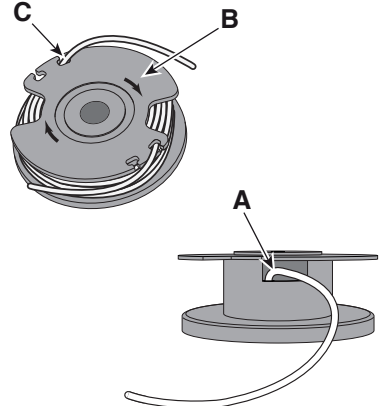
24



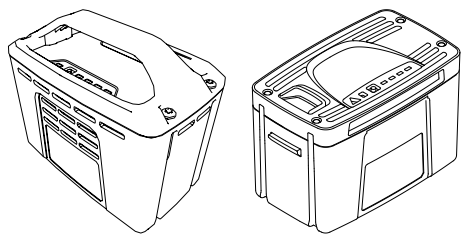
25



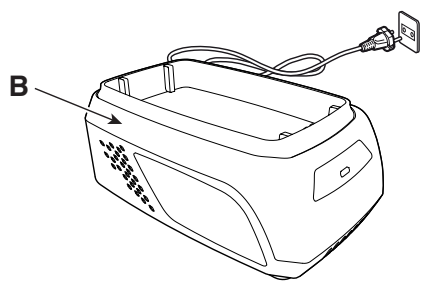
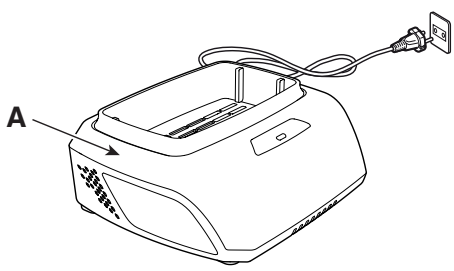
26



27



28



[1]	DATI TECNICI		LT 500 Li 48
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	48
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	43,2
[4]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min ⁻¹	8000
[5]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	mm	300
[6]	Diametro filo testina (max)	mm	1,6
[7]	Codice dispositivo di taglio		118805048/0
[8]	Codice protezione		323465013/0
[9]	Asta pieghevole		√
[10]	Peso senza gruppo batteria e senza dispositivi di taglio	kg	3
[11]	Dimensioni		
[12]	Lunghezza	cm	165
[13]	Larghezza	cm	40
[14]	Altezza	cm	25
[15]	Livello di pressione sonora	dB(A)	79,5
[16]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[17]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	91,9
[16]	Incertezza di misura	dB(A)	1,99
[18]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	96
[19]	Vibrazioni	m/s ²	2,65
[16]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5

[20]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[21]	Gruppo batteria, mod.	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 720 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48(*)
[22]	Carica batteria, mod.	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48
[23]	Zaino portabatterie	√
[24]	Simulatore di batteria	√

(*) L'utilizzo di questa batteria è consentito solo con lo zaino portabatterie. E' vietato inserire la batteria nell'alloggiamento sulla macchina.

a) **NOTA:** il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) **AVVERTENZA:** l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tiene premuta la leva comando acceleratore.

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Захранващо напрежение МАКС</p> <p>[3] Захранващо напрежение НОМИНАЛНО</p> <p>[4] Максимална ротационна скорост на инструмента (глава за корда)</p> <p>[5] Ширина на рязане (глава за корда)</p> <p>[6] Диаметър за глава за корда (max)</p> <p>[7] Код на инструмента за рязане</p> <p>[8] Код на защитата</p> <p>[9] Гъвкав прът</p> <p>[10] Тегло без акумулаторния блок и без режещи устройства</p> <p>[11] Размери</p> <p>[12] Дължина</p> <p>[13] Ширина</p> <p>[14] Височина</p> <p>[15] Ниво на звуковото налягане</p> <p>[16] Несигурност на измерване</p> <p>[17] Ниво на измерената звукова мощност</p> <p>[18] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[19] Вибрации</p> <p>[20] Принадлежности по поръчка</p> <p>[21] Акумулаторен блок</p> <p>[22] Зарядно устройство за акумулатора</p> <p>[23] Раница за помещаване на акумулатора</p> <p>[24] Симулатор на акумулатор</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NOMINALNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)</p> <p>[5] Širina reza (glava s reznom niti)</p> <p>[6] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[7] Šifra rezne glave</p> <p>[8] Šifra štitnika</p> <p>[9] Odvojiva ojpka</p> <p>[10] Težina bez baterije i bez nastavaka za rezanje</p> <p>[11] Dimenzije</p> <p>[12] Dužina</p> <p>[13] Širina</p> <p>[14] Visina</p> <p>[15] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[16] Mjerna nesigurnost</p> <p>[17] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[18] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[19] Vibracije</p> <p>[20] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[21] Baterija</p> <p>[22] Punjač baterije</p> <p>[23] Ruksak akumulator</p> <p>[24] Simulator akumulatora</p> <p>(* Upotreba ovog akumulatora dopuštena je samo s ruksak akumulator. Zabranjeno je stavljati akumulator (bateriju) u kućište na mašini.</p> <p>a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Napájecí napětí MAX</p> <p>[3] Napájecí napětí NOMINAL</p> <p>[4] Maximální rychlost otáčení nástroje (strunová hlava)</p> <p>[5] Záběr (strunová hlava)</p> <p>[6] Průměr struny (max.)</p> <p>[7] Kód sekacího zařízení</p> <p>[8] Kód ochranného krytu</p> <p>[9] Ohebná tyč</p> <p>[10] Hmotnost bez akumulátoru a bez řezných nástrojů</p> <p>[11] Rozměry</p> <p>[12] Délka</p> <p>[13] Šířka</p> <p>[14] Výška</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[16] Nepřesnost měření</p> <p>[17] Naměřená hladina akustického výkonu</p> <p>[18] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[19] Vibrace</p> <p>[20] Příslušenství na požádání</p> <p>[21] Akumulátor</p> <p>[22] Nabíječka akumulátorů</p> <p>[23] Batoh s akumulátorem</p> <p>[24] Simulátor akumulátoru</p> <p>(* Použití tohoto akumulátoru je dovoleno pouze s batoh s akumulátorem. Je zakázáno vkládat akumulátor do uložení na stroji.</p> <p>a) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravném vyhodnocování vystavení vibracím.</p> <p>b) VAROVÁNÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od deklarované celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedené bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkrátte dobu, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu.</p>
<p>(* Izpolzvaneto na този акумулатор е позволено само с Раница за помещаване на акумулатора. Забранено е поставянето на акумулатора в гнездото върху машината.</p> <p>a) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придържайки се към стандартизиран метод на изпитване на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането.</p> <p>b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: издаването на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки: целящи предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намалете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.</p>		

[1] DA - TEKNISKE DATA

- [2] Forsyningsspænding MAX
- [3] Forsyningsspænding NOMINAL
- [4] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (trådhoved)
- [5] Skærebredde (trådhoved)
- [6] Diameter af tråd i hovedet (maks.)
- [7] Skæreanordningens varenr.
- [8] Beskyttelsens varenummer
- [9] B'jelig stang
- [10] Vægt uden batteri og uden klippeanordning
- [11] Mål
- [12] Længde
- [13] Bredde
- [14] Højde
- [15] Lydtryksniveau
- [16] Måleusikkerhed
- [17] Målt lyddefektniveau
- [18] Garanteret lyddefektniveau
- [19] Vibrationer
- [20] Ekstraudstyr
- [21] Batteri
- [22] Batterioplader
- [23] Batterirygsæk
- [24] Batterisimulator

(*) Brug af dette batteri er kun tilladt med batterirygsæk. Det er forbudt at indsætte batteriet i holderen på maskinen.

a) BEMÆRK: den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen.

b) ADVARSEL: den faktiske udsendelse af vibrationer i forbindelse med brug af redskabet kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af redskabet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes aktiveret.

[1] DE - TECHNISCHE DATEN

- [2] MAX Versorgungsspannung
- [3] NOMINALE Versorgungsspannung
- [4] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (Fadenkopf)
- [5] Schnittbreite (Fadenkopf)
- [6] Durchmesser Faden Fadenkopf (max.)
- [7] Code Messer
- [8] Nummer Schutzeinrichtung
- [9] Faltbarer Bügel
- [10] Gewicht ohne Akku und ohne Schneideeinsätze
- [11] Abmessungen
- [12] Länge
- [13] Breite
- [14] Höhe
- [15] Schalldruckpegel
- [16] Messungengenauigkeit
- [17] Gemessener Schalleistungspegel
- [18] Garantierter Schalleistungspegel
- [19] Vibrationen
- [20] Zubehör auf Anfrage
- [21] Akku
- [22] Batterie ladegerät
- [23] Batterie tasche
- [24] Batteriesimulator

(*) Die Verwendung dieser Batterie ist nur mit dem Batterietasche zulässig. Es ist verboten, die Batterie in das Fach auf der Maschine einzusetzen.

a) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden.

b) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.

[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- [2] ΜΕΓ. τάση τροφοδοσίας
- [3] ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ τάση τροφοδοσίας
- [4] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (κεφαλή νήματος)
- [5] Πλάτος κοπής (κεφαλή νήματος)
- [6] Διάμετρος νήματος κεφαλής (μέγ.)
- [7] Κωδικός συστήματος κοπής
- [8] Κωδικός προστασίας
- [9] Πτισσόμενη ράβδος
- [10] και χωρίς διατάξεις κοπής
- [11] Διαστάσεις
- [12] Μήκος
- [13] Πλάτος
- [14] Ύψος
- [15] Αβεβαιότητα μέτρησης
- [16] Στάθμη ηχητικής πίεσης
- [17] Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- [18] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος
- [19] Κραδασμοί
- [20] Αιτούμενα παρελκομενα
- [21] Γκρουπ μπαταρίας
- [22] Φορτιστής μπαταρίας
- [23] Σακίδιο μπαταριών
- [24] Εξομοιωτής μπαταρίας

(*) Η χρήση αυτής της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο με τον Σακίδιο μπαταριών. Απαγορεύεται η τοποθέτηση της μπαταρίας στην υποδοχή του μηχανήματος.

a) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

b) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.

[1] EN - TECHNICAL DATA

- [2] MAX supply voltage
- [3] NOMINAL supply voltage
- [4] Maximum tool rotation speed (cutting line head)
- [5] Cutting width (cutting line head)
- [6] Diameter of cutting line (max)
- [7] Cutting means code
- [8] Protection code
- [9] Separable rod
- [10] Weight without battery pack and without cutting means
- [11] Dimensions
- [12] Length
- [13] Width
- [14] Height
- [15] Sound pressure level
- [16] Uncertainty of measure
- [17] Measured sound power level
- [18] Guaranteed sound power level
- [19] Vibrations
- [20] Accessories available on request
- [21] Battery pack
- [22] Battery charger
- [23] Battery backpack
- [24] Battery simulator

(*) This battery can only be used with the battery backpack. Inserting the battery in the machine housing is prohibited.

a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation.

b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed.

[1] ES - DATOS TÉCNICOS

- [2] Tensión de alimentación MÁX
- [3] Tensión de alimentación NOMINAL
- [4] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cabezal porta hilo)
- [5] Ancho de corte (cabezal porta hilo)
- [6] Diámetro hilo cabezal (máx)
- [7] Código dispositivo de corte
- [8] Código de protección
- [9] Varilla plegable
- [10] Peso sin grupo de batería y sin dispositivos de corte
- [11] Dimensiones
- [12] Longitud
- [13] Anchura
- [14] Altura
- [15] Nivel de presión sonora
- [16] Incertidumbre de medida
- [17] Nivel de potencia sonora medido
- [18] Nivel de potencia sonora garantizado
- [19] Vibraciones
- [20] Accesorios bajo pedido
- [21] Grupo de batería
- [22] Cargador de batería
- [23] Mochila portabaterías
- [24] Simulador de batería

(*) El uso de esta batería está permitido únicamente con la mochila portabaterías. Queda prohibido introducir la batería en la cavidad de la máquina.

a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra. El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición.

b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total declarado según los modos en los que se utiliza la herramienta. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.

[1] ET - TEHNILISED ANDMED

- [2] MAX toitepinge
- [3] NOMINAALNE toitepinge
- [4] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (nööripeaga)
- [5] Lõikelaius (nööripeaga)
- [6] Nööripea läbimõõt (maks.)
- [7] Lõikeseadme kood
- [8] Kaitse kood
- [9] Eraldatav varras
- [10] Kaal ilma akuta Õja ilma liikevahenditeta
- [11] Mõõtmed
- [12] Pikkus
- [13] Laius
- [14] Kõrgus
- [15] Helirõhu tase
- [16] Mõõtemääramatus
- [17] Helivõimsuse mõõdetav tase
- [18] Garanteeritud helivõimsuse tase
- [19] Vibratsioon
- [20] Tellimisel lisatarvikud
- [21] Aku
- [22] Akulaadija
- [23] Akukott
- [24] Akusimulaator

(*) Seda akut saab kasutada ainult koos akupakott. Aku sisestamine masina korpusesse on keelatud.

a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks.

b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusele võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitsta: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] MAKS. syöttöjännite</p> <p>[3] NIMELLINEN syöttöjännite</p> <p>[4] Työkalun maksimipyörimisnopeus (siimapää)</p> <p>[5] Leikkuuleveys (siimapää)</p> <p>[6] Siimapään siiman halkaisija (max)</p> <p>[7] Leikkuuvälilinen koodi</p> <p>[8] Suojakoodi</p> <p>[9] Taipuva tanko</p> <p>[10] Paino ilman akkuyksikköä ja ilman leikkuuvälineitä</p> <p>[11] Koko</p> <p>[12] Pituus</p> <p>[13] Leveys</p> <p>[14] Korkeus</p> <p>[15] Äänenpaineen taso</p> <p>[16] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[17] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[18] Taattu äänitehotaso</p> <p>[19] Tärinä</p> <p>[20] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[21] Akkuyksikkö</p> <p>[22] Akkulaturi</p> <p>[23] Akkureppu</p> <p>[24] Akkusimulaattori</p> <p>(* Tämän akun käyttö on sallittu vain akkureppu käyttämällä. Akku ei saa asettaa koneessa olevaan tilaan.</p> <p>a) HUOMAUTUS: tärinän kokonaisarvo on mitattu käyttämällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kun tehdään altistumista koskeva esiarviointi.</p> <p>b) VAROITUS: laitteen tuottama tärinä työvälilinen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käytötavasta riippuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjiä suojaavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsinettä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaikaa ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[3] Tension d'alimentation NOMINALE</p> <p>[4] Vitesse maximum de rotation de l'outil (tête à fil)</p> <p>[5] Largeur de coupe (tête à fil)</p> <p>[6] Diamètre fil tête (max.)</p> <p>[7] Code organe de coupe</p> <p>[8] Code protection</p> <p>[9] Tige pliable</p> <p>[10] Poids sans groupe batterie et sans dispositifs de coupe</p> <p>[11] Dimensions</p> <p>[12] Longueur</p> <p>[13] Largeur</p> <p>[14] Hauteur</p> <p>[15] Niveau de pression sonore</p> <p>[16] Incertitude de la mesure</p> <p>[17] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[18] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[19] Vibrations</p> <p>[20] Accessoires sur demande</p> <p>[21] Groupe batterie</p> <p>[22] Chargeur de batterie</p> <p>[23] Sac porte-batteries</p> <p>[24] Simulateur de batterie</p> <p>(* L'utilisation de cette batterie est permise seulement avec le sac porte-batteries. Il est interdit d'insérer la batterie dans le logement situé sur la machine.</p> <p>a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée</p> <p>aussi pour une évaluation préalable à l'exposition.</p> <p>b) AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations lors de l'utilisation effective de l'outillage peut différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outillage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écouter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NAZIVNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina rotacije alata (glava s reznom nitij)</p> <p>[5] Širina rezanja (glava s reznom nitij)</p> <p>[6] Promjer niti glave (maks.)</p> <p>[7] Šifra noža</p> <p>[8] Šifra štitnika</p> <p>[9] Odvojiva ööpka</p> <p>[10] Težina bez baterije i bez dodatika za rezanje</p> <p>[11] Dimenzije</p> <p>[12] Dužina</p> <p>[13] Širina</p> <p>[14] Visina</p> <p>[15] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[16] Mjerna nesigurnost</p> <p>[17] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[18] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[19] Vibracije</p> <p>[20] Dodatni pribor na upit</p> <p>[21] Baterija</p> <p>[22] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[23] Torbica za nošenje baterija</p> <p>[24] Simulator baterije</p> <p>(* Ne dozvoljava se uporaba ove baterije bez torbica za nošenje baterija. Zabranjeno je stavljati bateriju u sjedište na stroju.</p> <p>a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probne metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnute upravljačke ručice gasa.</p>
--	--	--

<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] MAX tápfeszültség</p> <p>[3] NEVLEGES tápfeszültség</p> <p>[4] A szerszám maximális forgási sebessége (huzaltár fej)</p> <p>[5] Munkaszélesség (huzaltár fej)</p> <p>[6] Fej huzal keresztmetszet (max.)</p> <p>[7] Vágóegység kódszáma</p> <p>[8] Védelem kódja</p> <p>[9] Összecukható rúd</p> <p>[10] Tömeg akkumulátor egység nélkül és vágóeszközök nélkül</p> <p>[11] Méretek</p> <p>[12] Hosszúság</p> <p>[13] Szélesség</p> <p>[14] Magasság</p> <p>[15] Hangnyomásszint</p> <p>[16] Mérési bizonytalanság</p> <p>[17] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[18] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[19] Rezgések</p> <p>[20] Rendelhető tartozékok</p> <p>[21] Akkumulátor egység</p> <p>[22] Akkumulátor-töltő</p> <p>[23] Akkumulátortartó hátságok</p> <p>[24] Akkumulátorszimulátor</p> <p>(*) Ennek az akkumulátornak a használata csak az akkumulátor-tartó hátságok megengedett. Tilos behelyezni az akkumulátort a gépbe.</p> <p>a) MEGJEGYZÉS: a rezgés névleges összértékét szabványos teszt módszerrel mértük, ezért alkalmazható más szerszámokkal való összehasonlításra. A rezgés névleges összértéke a kitétség előzetes értékelésére is alkalmas.</p> <p>b) FIGYELMEZTETÉS: a szerszám valós használata során keletkező rezgés eltérhet a névleges összértéktől a szerszám használati módjának függvényében. Ezért a munka alatt alkalmazni kell a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket: viseljen munkakesztyűt a használat során, korlátozza a gép használati idejét és lehetőleg rövid ideig tartsa nyomva a gázkart.</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] MAKS. maitinimo įtampa</p> <p>[3] NOMINALI maitinimo įtampa</p> <p>[4] Maksimalus įrankio (pjovimo valo galvutės) sukimosi greitis</p> <p>[5] Pjovimo plotis (pjovimo valo galvutė)</p> <p>[6] Valo galvutės skersmuo (maks.)</p> <p>[7] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[8] Apsaugos kodas</p> <p>[9] Sulankstomas strypas</p> <p>[10] Svoris be baterijos ir be pjaustymo įrenginių</p> <p>[11] Išmatavimai</p> <p>[12] Ilgis</p> <p>[13] Plotis</p> <p>[14] Aukštis</p> <p>[15] Garso slėgio lygis</p> <p>[16] Matavimo paklaida</p> <p>[17] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[18] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[19] Vibracijos</p> <p>[20] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[21] Baterijos blokas</p> <p>[22] Baterijos įkroviklis</p> <p>[23] Akumuliatorių laikiklio kuprinė</p> <p>[24] Akumuliatoriaus simulatorius</p> <p>(*) Šio akumuliatoriaus naudojimas galimas tik akumuliatorių laikiklio kuprinė . Draudžiama įvesti akumuliatorių į įrenginio ertmę.</p> <p>a) PASTABA: bendras deklaruojamas vibracijų lygis buvo išmatuotas laikantis standartizuoto bandymo metodo ir gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu. Bendras vibracijų lygis gali būti naudojamas preliminariam vibracijų įvertinimui.</p> <p>b) ĮSPĖJIMAS: vibracijų skleidimo lygis eksploatuojant įrenginį gali skirtis nuo bendro deklaruojamo vibracijų lygio, priklausomai nuo būdų, kaip bus naudojamas įrankis. Dėl šios priežasties darbo metu yra būtina imtis saugos priemonių, susijusių su operatoriaus apsauga: naudojimo metu mūvėti pirštines, riboti įrenginio darbo trukmę ir trumpinti laiką, kurio metu būna paspausta akceleratoriaus valdymo svirtis.</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] MAKS. barošanas spriegums</p> <p>[3] NOMINĀLAIS barošanas spriegums</p> <p>[4] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (auklas turēšanas galvīna)</p> <p>[5] Plaušanas platums (auklas turēšanas galvīna)</p> <p>[6] Galvīnas auklas diametrs (maks.)</p> <p>[7] Griezējierīces kods</p> <p>[8] Aizsarga kods</p> <p>[9] Atdalāms stienis</p> <p>[10] Svārs bez bateriju paketes un bez griezējierīcēm</p> <p>[11] Izmēri</p> <p>[12] Garums</p> <p>[13] Platums</p> <p>[14] Augstums</p> <p>[15] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[16] Mērījumu kļūda</p> <p>[17] Mērītās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[18] Garantētais skaņas jaudas līmenis</p> <p>[19] Vibrācija</p> <p>[20] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[21] Bateriju pakete</p> <p>[22] Akumulatoru lādētājs</p> <p>[23] Akumulatoru pārnēsāšanas mugursoma</p> <p>[24] Akumulatora simulatoris</p> <p>(*) Šo akumulatoru drīkst izmantot tikai kopā ar akumulatoru pārnēsāšanas mugursoma. Ir aizliegts ievietot akumulatoru mašīnas nodalījumā.</p> <p>a) PIEZĪME: kopējā norādītā vibrāciju intensitātes vērtība tika izmērīta, izmantojot standarta pārbaudes metodi, un to var izmantot ierīču savstarpējai salīdzināšanai. Kopējo vibrāciju intensitātes vērtību var izmantot arī sākotnējai ekspozīcijas novērtēšanai.</p> <p>b) BRĪDINĀJUMS: vibrāciju līmenis ierīces faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no kopējās norādītās vērtības, atkarībā no ierīces izmantošanas veida. Tāpēc darba laikā ir svarīgi izmantot šādus operatora aizsardzības līdzekļus: izmantošanas laikā valkājiet cimdus, ierobežojiet mašīnas izmantošanas laiku un saīsiniet laiku, kuru akceleratora vadības svira atrodas nospieštā stāvoklī.</p>
---	--	--

<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] МАКСИМАЛЕН напон</p> <p>[3] НОМИНАЛЕН напон</p> <p>[4] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (калем со конец)</p> <p>[5] Ширина на косење (калем со конец)</p> <p>[6] Дијаметар на калемот со конец (макс)</p> <p>[7] Код на уредот за сечење</p> <p>[8] Код на заштитата</p> <p>[9] Разделник</p> <p>[10] Тежина без батерији и без сечила</p> <p>[11] Димензии</p> <p>[12] Должина</p> <p>[13] Ширина</p> <p>[14] Висина</p> <p>[15] Ниво на звучен притисок</p> <p>[16] Отстапување од мерењата</p> <p>[17] Измерено ниво на бучава</p> <p>[18] Гарантирано ниво на бучава</p> <p>[19] Вибрации</p> <p>[20] Додатоци достапни на барање</p> <p>[21] Батерији</p> <p>[22] Полнач за батерија</p> <p>[23] Ранец за батерија</p> <p>[24] Симулатор на батерија</p> <p>(*) Употребата на оваа батерија е одобрена само со Ранец за батерија. Треба да ја вметнете батеријата во нејзиното место на машината.</p> <p>a) ЗАБЕЛЕШКА: вкупната посочена вредност за вибрациите е измерена со пробен метод за нормализирање и може да се користи за споредбена вредност на еден уред со друг. Вкупната вредност на вибрациите може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста.</p> <p>b) ВНИМАНИЕ: емисијата на вибрациите при ефективна употреба може да се разликува од вкупната посочена вредност според начинот на употреба на уредот. Затоа е неопходно во текот на работата да се направат повеќе безбедносни мерења за да се заштити операторот: носете чевли во текот на употребата, ограничете го времето на употреба на машината и скратете го времето кога треба да се притисне рачката за управување со забрзувачот.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Voedingsspanning MAX</p> <p>[3] Voedingsspanning NOMINAL</p> <p>[4] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (draadhouder)</p> <p>[5] Snijbreedte (draadhouder)</p> <p>[6] Diameter draadhouder (max)</p> <p>[7] Code snij-inrichting</p> <p>[8] Code bescherming</p> <p>[9] Separable rod</p> <p>[10] Gewicht zonder batterij-eenheid and without cutting means</p> <p>[11] Afmetingen</p> <p>[12] Lengte</p> <p>[13] Breedte</p> <p>[14] Hoogte</p> <p>[15] Niveau geluidsdruk</p> <p>[16] Meetonzekerheid</p> <p>[17] Gemeten geluidsvermogniveau</p> <p>[18] Gearandeerd geluidsniveau</p> <p>[19] Trillingen</p> <p>[20] Optionele accessoires</p> <p>[21] Batterij-eenheid</p> <p>[22] Batterijlader</p> <p>[23] Accuhouder</p> <p>[24] Accusimulator</p> <p>(*) Het gebruik van deze accu is enkel toegestaan met het accuhouder. Het is verboden de accu in de huizing van de machine te plaatsen.</p> <p>a) OPMERING: de totale verklaarde waarde van de trillingen werd gemeten met een genormaliseerde testmethode en kan gebruikt worden voor een vergelijking tussen twee werktuigen. De totale waarde van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.</p> <p>b) WAARSCHUWING: de emissie van trillingen bij het effectief gebruik van het werktuig kan verschillen van de totale verklaarde waarden, al naar gelang de manieren waarop het werktuig gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk, tijdens het werk, de volgende veiligheidsmaatregelen toe te passen om de bediener te beschermen: handschoenen te gebruiken tijdens het gebruik, het gebruik van de machine te beperken en de de bedieningshendel van de versnelling zo kort mogelijk ingedrukt te houden.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] MAX forsyningsspenning</p> <p>[3] NOMINAL forsyningsspenning</p> <p>[4] Maksimal omdreiningshastighet for verktøyet (trådspolen)</p> <p>[5] Klippebredde (trådspole)</p> <p>[6] Diameter for trådspolens tråd (maks)</p> <p>[7] Artikkelnnummer for klippeinnretning</p> <p>[8] Artikkelnnummer for vern</p> <p>[9] Avtakbar stang</p> <p>[10] Vekt uten batterienhet og uten enhet for kutting</p> <p>[11] Mål</p> <p>[12] Lengde</p> <p>[13] Bredde</p> <p>[14] Høyde</p> <p>[15] Lydtrykknivå</p> <p>[16] Måleusikkerhet</p> <p>[17] Målt lydeffektivnivå</p> <p>[18] Garantert lydeffektivnivå</p> <p>[19] Vibrasjoner</p> <p>[20] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[21] Batterienhet</p> <p>[22] Batterilader</p> <p>[23] Batteriryggsekk</p> <p>[24] Batterisimulator</p> <p>(*) Bruk av dette batteriet er kun tillatt med bruk av batteriryggsekk. Det er forbudt å sette batteriet på plass i maskinen.</p> <p>a) MERK: Oppgitt totalverdi for vibrasjonene har blitt målt ved å bruke en normal prøvemethode og kan brukes for å sammenligne et redskap med et annet. Den totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering.</p> <p>b) ADVARSEL: emisjon av vibrasjoner ved effektiv bruk av redskapet kan avvike fra oppgitt totalverdi i henhold til måten redskapet brukes på. Derfor er det nødvendig, under arbeidet, å ta i bruk følgende sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren: iføre seg hansker ved bruk, begrense maskinens brukstid og korte ned på tiden som man holder inne akselerator kommandospaken.</p>
---	---	--

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Napięcie zasilania MAKŚ</p> <p>[3] Napięcie zasilania ZNAMIONOWE</p> <p>[4] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (głowica żytkowa)</p> <p>[5] Szerokość ciężcia (głowica żytkowa)</p> <p>[6] Średnica głowicy żytkowej (maks)</p> <p>[7] Kod agregatu tnącego</p> <p>[8] Kod zabezpieczenia</p> <p>[9] Składany drążek</p> <p>[10] Ciężar bez zespołu akumulatora i bez urządzeń tnących</p> <p>[11] Wymiary</p> <p>[12] Długość</p> <p>[13] Szerokość</p> <p>[14] Wysokość</p> <p>[15] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[16] Błąd pomiaru</p> <p>[17] Mierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>[18] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[19] Wibracje</p> <p>[20] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[21] Zespół akumulatora</p> <p>[22] Ładowarka akumulatora</p> <p>[23] Plecakowy uchwyt na akumulator</p> <p>[24] Symulator akumulatora</p> <p>(*) Zastosowanie niniejszego akumulatora jest dozwolone wyłącznie wraz plecakowy uchwyt na akumulator. Zakazane jest wkładanie akumulatora do gniazda w maszynie.</p> <p>a) UWAGA: Całkowita wskazana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być wykorzystana w celu dokonania porównania między dwoma urządzeniami. Całkowita wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny zagrożenia.</p> <p>b) UWAGA: emisja drgań w praktycznym zastosowaniu niniejszego narzędzia może się różnić od deklarowanej wartości łącznej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Dlatego, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, konieczne jest podczas pracy z urządzeniem podjęcie następujących środków bezpieczeństwa: noszenie rękawic podczas korzystania z urządzenia, ograniczenie czasu użytkowania urządzenia i skrócenie czasu trzymania wciśniętej dźwigni obrotów silnika.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Tensão de alimentação MÁX</p> <p>[3] Tensão de alimentação NOMINAL</p> <p>[4] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (cabeça porta-fio)</p> <p>[5] Largura de corte (cabeça porta-fio)</p> <p>[6] Diâmetro fio da cabeça (máx)</p> <p>[7] Código dispositivo de corte</p> <p>[8] Código de proteção</p> <p>[9] Haste flexível</p> <p>[10] Peso sem grupo bateria e sem dispositivos de corte</p> <p>[11] Dimensões</p> <p>[12] Comprimento</p> <p>[13] Largura</p> <p>[14] Altura</p> <p>[15] Nível de pressão sonora</p> <p>[16] Incerteza de medição</p> <p>[17] Nível medido de potência sonora</p> <p>[18] Nível garantido de potência sonora</p> <p>[19] Vibrações</p> <p>[20] Acessórios a pedido</p> <p>[21] Grupo bateria</p> <p>[22] Carregador de bateria</p> <p>[23] Mochila porta-baterias</p> <p>[24] Simulador de bateria</p> <p>(*) O uso desta bateria somente é permitido com o mochila porta-baterias. É proibido inserir a bateria no alojamento da máquina.</p> <p>a) NOTA: o valor total declarado das vibrações foi mensurado de acordo com um método normalizado de ensaio e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com a outra. O valor total das vibrações também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.</p> <p>b) ADVERTÊNCIA: a emissão de vibrações no uso efetivo da ferramenta pode ser diversa do valor total declarado de acordo com os modos com os quais a ferramenta é utilizada. Portanto, durante o trabalho, é necessário adotar as seguintes medidas de segurança para proteger o operador: usar luvas durante o uso, limitar o tempo de utilização da máquina e encurtar o tempo durante o qual a alavanca de comando é mantida pressionada.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Tensiune de alimentare MAX</p> <p>[3] Tensiune de alimentare NOMINALĂ</p> <p>[4] Viteză maximă de rotație a sculei (unitate de suport fir)</p> <p>[5] Lățime de tăiere (cap de suport fir)</p> <p>[6] Diametru fir unitate (max)</p> <p>[7] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[8] Codul protecției</p> <p>[9] Tijă pliată</p> <p>[10] Greutate fără grupul acumulator și fără dispozitive de tăiere</p> <p>[11] Dimensiuni</p> <p>[12] Lungime</p> <p>[13] Lățime</p> <p>[14] Înălțime</p> <p>[15] Nivel de presiune sonoră</p> <p>[16] Nesigurantă în măsurare</p> <p>[17] Nivel de putere sonoră măsurat</p> <p>[18] Nivel de putere sonoră garantat</p> <p>[19] Vibrații</p> <p>[20] Accesorii la cerere</p> <p>[21] Grupul acumulator</p> <p>[22] Alimentator pentru baterie</p> <p>[23] Rucsac pentru baterii</p> <p>[24] Simulator de baterie</p> <p>(*) Această baterie poate fi utilizată doar cu rucsac pentru baterii. Se interzice introducerea bateriei în locașul de pe mașină.</p> <p>a) OBSERVAȚIE: valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată ținându-se cont de o metodă de probă normalizată și poate fi utilizată pentru a compara instrumentele între ele. Valoarea totală a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii.</p> <p>b) AVERTISMENT: emisia de vibrații în utilizarea efectivă a instrumentului poate fi diferită față de valoarea totală declarată, în funcție de modulul în care se utilizează instrumentul. Din acest motiv este nevoie ca, în timpul sesiunii de lucru, să se adopte următoarele măsuri de siguranță menite să protejeze operatorul: purtarea mănușilor în timpul utilizării, limitarea duratei de utilizarea a mașinii și scurtarea duratei în care se ține apăsată maneta de comandă a acceleratorului.</p>
--	---	--

<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] МАКС. напряжение питания</p> <p>[3] НОМИНАЛЬНОЕ напряжение питания</p> <p>[4] Максимальная скорость вращения инструмента (триммерная головка)</p> <p>[5] Ширина скашивания (триммерная головка)</p> <p>[6] Диаметр корда (макс.)</p> <p>[7] Код режущего приспособления</p> <p>[8] Код защиты</p> <p>[9] Складной стержень</p> <p>[10] Вес без аккумулятора и без режущих устройств</p> <p>[11] Габариты</p> <p>[12] Длина</p> <p>[13] Ширина</p> <p>[14] Высота</p> <p>[15] Уровень звукового давления</p> <p>[16] Погрешность измерения</p> <p>[17] Уровень измеренной звуковой мощности</p> <p>[18] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[19] Вибрация</p> <p>[20] Принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[21] Аккумулятор</p> <p>[22] Зарядное устройство</p> <p>[23] Ранцевый держатель для батарей</p> <p>[24] Эмулятор батареи</p> <p>(*) Использование данной батареи разрешено только с Ранцевый держатель для батарей. Запрещено устанавливать батарею в отсек на машине.</p> <p>a) ПРИМЕЧАНИЕ: общий заявленный уровень вибрации был измерен с использованием нормализованного метода испытаний, и его можно использовать для сравнения различных инструментов между собой. Общий уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки подверженности воздействию вибрации.</p> <p>b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уровень вибрации во время фактической эксплуатации инструмента может отличаться от общего заявленного значения и зависит от режимов эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы необходимо принимать следующие меры безопасности для защиты оператора: работать в перчатках, ограничивать время использования машины и сократить время, в течение которого рычаг управления дросселем остается нажатым.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] MAX. napájacie napätie</p> <p>[3] NOMINÁLNE napájacie napätie</p> <p>[4] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (strunová hlava)</p> <p>[5] Záber (strunová hlava)</p> <p>[6] Priemer struny (max.)</p> <p>[7] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[8] Kód ochranného krytu</p> <p>[9] Ohybná tyč</p> <p>[10] Váha akumulátorovej jednotky a bez rezných nástrojov</p> <p>[11] Rozmery</p> <p>[12] Dĺžka</p> <p>[13] Šírka</p> <p>[14] Výška</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[16] Nepresnosť merania</p> <p>[17] Hladina nameraného akustického výkonu</p> <p>[18] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[19] Vibrácie</p> <p>[20] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[21] Akumulátorová jednotka</p> <p>[22] Nabíjačka akumulátora</p> <p>[23] Batoh na akumulátory</p> <p>[24] Simulátor akumulátora</p> <p>(*) Použitie tohto akumulátora je dovolené len s batoh na akumulátory. Je zakázané vkladať akumulátor do uloženia na stroji.</p> <p>a) POZNÁMKA: vyhlásená celková hodnota vibrácií bola nameraná s použitím normalizovanej skúšobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Celková hodnota vibrácií môže byť použitá aj pri prípravnom vyhodnocovaní vibrácií.</p> <p>b) VAROVANIE: emisia vibrácií pri skutočnom použití nástroja môže byť odlišná od vyhlásenej celkovej hodnoty v závislosti na režimoch, v ktorých sa daný nástroj používa. Preto je potrebné počas práce prijať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, ktoré majú za cieľ ochrániť operátora: počas bežného použitia majte nasadené rukavice, obmedzte dobu použitia stroja a skráťte dobu, počas ktorých je zatlačená ovládací páka plynu.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Največja napetost električnega napajanja</p> <p>[3] Nazivna napetost električnega napajanja</p> <p>[4] Največja hitrost rotacije orodja (glava z nitjo)</p> <p>[5] Širina košnje (glava z nitjo)</p> <p>[6] Premer niti (max)</p> <p>[7] Šifra rezalne naprave</p> <p>[8] Šifra zaščite</p> <p>[9] Odstranljiv drog</p> <p>[10] Teža brez enote baterije in brez rezila</p> <p>[11] Dimenzije</p> <p>[12] Dolžina</p> <p>[13] Širina</p> <p>[14] Višina</p> <p>[15] Raven zvočnega pritiska</p> <p>[16] Merilna negotovost</p> <p>[17] Raven izmerjene zvočne moči</p> <p>[18] Raven zagotovljene zvočne moči</p> <p>[19] Vibracije</p> <p>[20] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[21] Enota baterije</p> <p>[22] Polnilnik baterije</p> <p>[23] Nahrbtnik za baterije</p> <p>[24] Simulator baterije</p> <p>(*) To baterijo je dovoljeno uporabljati le s batoh na akumulátory. Baterijo je preprečevano vstavljati v ležišče v stroju.</p> <p>a) OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu z normirano metodo preizkušanja; mogoče jo je uporabiti za primerjavo med različnimi orodji. Skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavitve.</p> <p>b) OPOZORILO: Med dejansko uporabo orodja se oddajane vibracije lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja. Zato je treba med delom udeležati naslednje varnostne ukrepe za zaščito upravljavca: med delom nosite rokavice, omejite čas uporabe stroja in skrajšajte intervale, med katerimi pritisnete na komandni vzvod pospeševalnika.</p>
--	---	--

[1] SR - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon napajanja MAKŠ
 [3] Napon napajanja NOMINALNI
 [4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)
 [5] Širina rezanja (glava s reznom niti)
 [6] Prečnik niti glave (maks.)
 [7] Šifra rezne glave
 [8] Šifra štitnika
 [9] Odvojiva čipka
 [10] Težina bez baterije i bez nastavaka za rezanje
 [11] Dimenzije
 [12] Dužina
 [13] Širina
 [14] Visina
 [15] Nivo zvučnog pritiska
 [16] Merna nesigurnost
 [17] Izmeren nivo zvučne snage
 [18] Garantovan nivo zvučne snage
 [19] Vibracije
 [20] Dodatna oprema na zahtev
 [21] Akumulatorska baterija
 [22] Punjač baterije
 [23] Ranac za baterije
 [24] Simulator baterije

(*) Upotreba ovog akumulatora (baterije) dozvoljena je samo s ranac za baterije. Zabranjeno je stavljati akumulator (bateriju) u kućište na mašini.

a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrednost vibracija izmerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za poređenje dve alatke. Ukupna vrednost vibracija može se koristiti i prilikom uvodne procene izloženosti.

b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom efektivne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je potrebno, za vreme rada, primeniti sledeće sigurnosne mere u cilju zaštite radnika: nositi rukavice za vreme upotrebe, smanjiti vreme korišćenja mašine i skratiti vreme pritiskanja poluge komande gasa.

[1] SV - TEHNIŠKA SPECIFIKACIONER

- [2] Matningsspänning MAX
 [3] Matningsspänning NOMINAL
 [4] Verktygets maximala rotationshastighet (trimmerhuvud)
 [5] Klippbredd (trimmerhuvud)
 [6] Trädens diameter (max)
 [7] Skärenhetens kod
 [8] Skyddskod
 [9] Fällbar tång
 [10] Vikt utan batterigrupp och utan skärande anordningar
 [11] Dimensioner
 [12] Längd
 [13] Bredd
 [14] Höjd
 [15] Ljudtrycksnivå
 [16] Tvivel med mått
 [17] Uppmått ljudeffektnivå
 [18] Garanterad ljudeffektnivå
 [19] Vibrationer
 [20] Filvalstillbehör
 [21] Batterigrupp
 [22] Batteriladdare
 [23] Batteriväska
 [24] Batterisimulator

(*) Detta batteri får endast användas med Batteriväska. Det är förbjudet att sätta i batteriet i facket på maskinen.

a) ANMÄRKNING: det totala angivna vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för en jämförelse mellan olika verktyg. Det totala vibrationsvärdet kan användas även vid en preliminär exponeringsbedömning.

b) VARNING: vibrationsemmissioner under användningen av verktyget kan skilja sig från det totala värdet som anges beroende på hur verktyget används. Därför är det nödvändigt, under arbetet, att tillämpa de följande säkerhetsåtgärderna som avses för att skydda föraren: bär handskar under användningen, begränsa användningstiden och tiderna som gasreglats spak hålls nedtryckt.

[1] TR - TEHNIK VERİLER

- [2] MAKŠ. besleme gerilimi
 [3] NOMINAL besleme gerilimi
 [4] Aletin maksimum rotasyon hızı (misinalı kesme kafası)
 [5] Kesim genişliği (misinalı kesme kafası)
 [6] Kesme kafası çapı (maks)
 [7] Kesim düzeni kodu
 [8] Koruma kodu
 [9] Ayırılabilen çubuk
 [10] Batarya grubu olmadan ağırlık ve kesim araçları olmadan
 [11] Ebatlar
 [12] Uzunluk
 [13] Genişlik
 [14] Yükseklik
 [15] Ses basınç seviyesi
 [16] Ölçü belirsizliği
 [17] Ölçülen ses güç seviyesi
 [18] Garanti edilen ses güç seviyesi
 [19] Titreşim
 [20] Talep üzerine aksesuarlar
 [21] Batarya grubu
 [22] Batarya şarjörü
 [23] Batarya sırt çantası
 [24] Batarya simülatorü

(*) Bu bataryanın yalnızca batarya sırt çantası birlikte kullanılmasına izin verilir. Bataryanın makine üzerindeki yuvaya yerleştirilmesi yasaktır.

a) NOT: beyan edilen toplam titreşim değeri, normalize edilmiş test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir takım ile diğeri arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Toplam titreşim değeri aynı zamanda maruz kalma durumuna dair ön değerlendirme yaparken de kullanılabilir.

b) UYARI: takımın etkili kullanımı sırasında yayılan titreşim, takımın kullanıma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Bu nedenle, çalışma yapılırken operatörü korumaya yönelik aşağıdaki güvenlik tedbirleri alınmalıdır: kullanımlar sırasında eldiven takın, makinenin kullanıldığı süreleri sınırlandırın ve gaz kumanda levyesinin basılı tutulduğu süreleri kısaltın.



INDICE


1. YLEISTÄ	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	2
3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN	7
3.1 Laitteen kuvaus ja käyttötarkoitus.....	7
3.2 Turvallisuusmerkinnät.....	7
3.3 Tuotteen tunnistustarra.....	8
3.4 Pääkomponentit	8
4. ASENNUKSEEN	9
4.1 Asennusosat	9
4.2 Tangon asennus.....	9
4.3 ETUKAHVAN asennus.....	9
4.4 Leikkuuvälineen suojuksen asennus	9
4.5 Leikkuuvälineen leikkausrajan osoittimen asennus	9
4.6 AKKUREPUN VARUSTELU (jos varusteena) ..	9
5. HALLINTALAITTEET	10
5.1 Turvapainike (väline päälle laittamiseksi / pois päältä ottamiseksi)	10
5.2 Kaasuvipu	10
5.3 Kaasuttimen turvapivu.....	10
6. LAITTEEN KÄYTTÖ	10
6.1 Esitoimenpiteet	10
6.2 Turvallisuustarkastukset	11
6.3 Käynnistyminen.....	11
6.4 Työskentely	12
6.5 Käyttövinkkejä.....	13
6.6 Pysäytys	13
6.7 Käytön jälkeen.....	13
7. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO.....	13
7.1 Yleistä	13
7.2 Akku	14
7.3 Laitteen ja moottorin puhdistus	14
7.4 Mutterit ja kiinnitysruuvit	14
8. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO.....	15
8.1 Leikkuuvälineen huolto	15
8.2 Siiman leikkuuveitsen teroitus	15
9. VARASTOINTI.....	15
9.1 Laitteen varastointi.....	15
9.2 Akun varastointi.....	15
10. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS.....	16
11. HUOLTO JA KORJAUS.....	16
12. TAKUUSUOJA	16
13. HUOLTOTALUKKO.....	16
14. VIKOJEN PAIKANNUS	17
15. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET.....	18
15.1 Akut.....	18
15.2 Akkulaturi	18
15.3 Akkureppu.....	18
15.4 Akkusimulaattori.....	18

1. YLEISTÄ

1.1 KUINKA KÄYTTÖOPASTA LUETAAN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

HUOMAUTUS tai **TÄRKEÄÄ** tarkoittaa tai antaa lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.

Merkki  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansiin osapuoliin kohdistuvia vammoja ja/tai vahinkoja.

.....
 • Harmailta pisteillä reunustetut kappaleet
 • sisältävät tietoa ominaisuuksista, joita ei ole
 • kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa
 • malleissa. Tarkista, onko kyseinen
 • ominaisuus hankkimassasi mallissa.

Kaikki suunnan ilmaukset "etu-", "taka-", "vasen" ja "oikea" tulee ymmärtää työasennossa olevan käyttäjän näkökulmasta.

1.2 VIITTEET

1.2.1 Kuvat


Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne. Kuvissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne. Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)". Kuvat ovat suuntaa antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2. Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1".

2. TURVALLISUUS- MÄÄRÄYKSET

2.1 KOULUTUS

 **Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opettele pysäyttämään laite nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**

- Älä koskaan anna laitetta lasten tai fyysisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden käyttöön, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvä kokemusta ja tuntemusta tai sellaisten henkilöiden käyttöön jotka eivät tunne ohjeita. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää väsyneenä, huonovointisena tai lääkeaineiden, huumeiden, alkoholin tai muiden refleksiin ja huomiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista ja vahingoista, joita muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen voi aiheutua. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailla pinnoilla.

- Mikäli haluat luovuttaa laitteen muiden käyttöön tai lainata sitä, varmista, että tuleva käyttäjä tutustuu tämän käyttöoppaan sisältämiin käyttöohjeisiin.

2.2 ESITOIMENPITEET

Henkilönsuojaimet

- Käytä vartalonmyötäisiä suojavaatteita, joissa on viiltosuoja, tärinänestohanskoja, kypärää, suojalaseja, pölynaamaria, kuulokkeita ja vahvistettuja, liukumattomia jalkineita.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja, äläkä solmioita tai muita roikkuvia tai leveitä asusteita, jotka voivat sotkeutua laitteeseen tai työskentelyalueella oleviin esineisiin ja materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

Työalue / Laite

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

2.3 KÄYTÖN AIKANA

Työalue


- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähetyksillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä aikuiset, lapset ja eläimet poissa työalueelta. Lapsien on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.
- Varmista, että muut henkilöt ovat ainakin 15 metrin päässä laitteen toimintasäteeltä tai vähintään 30 metrin päässä raskaiden viikatteiden ollessa kyseessä.
- Vältä työskentelemästä määrässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Älä altista laitetta vesisateelle tai märille ympäristöille. Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan märällä, liukkaalla, liian kaltevalla tai jyrkällä maaperällä työskentelemistä. Käyttäjä saattaa helposti menettää tasapainon työskennellessään.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.

- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä.
- Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä, varmista että tukipiste pysyy vakaana ja pysytele aina leikkuuvälineen alapuolella.
- Tarkkaile liikennettä, kun käytät laitetta tien läheisyydessä.


Laitteen käsittely

- Työskentelyn aikana laitteesta on pidettävä kiinni kaksin käsin niin, että moottoriyksikkö on kehon oikealla puolella ja leikkausyksikkö vyötärön alapuolella. Älä suorista käsivarsia liikaa.
- Vältä kehon osumista maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpökennoihin, sähkölevyihin, jäähdyttimiin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos keho on maadoitettu.
- Ota vakaa asento ja toimi varovaisesti.
- Älä koskaan juokse vaan kävele.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitus: leikkuelementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Varo mahdollisia leikkuuvälineen aiheuttamia lentäviä osia.

- Varo äläkä anna leikkuuvälineen iskeytyä voimakkaasti vieraisiin osiin/ esteisiin. Jos leikkuuväline kohtaa esteen/esineen, siitä voi olla seurauksena takaisku (kickback). Tämä kosketus voi aiheuttaa erittäin nopean laukeamisen vastakkaiseen suuntaan, työntämällä leikkuuvälinettä yläsuuntaan tai päin käyttäjää. Takapotku saattaa aiheuttaa laitteen kontrollin menetyksen, jonka seuraukset voivat olla vakavia. Estääksesi takaiskun syntymistä noudata seuraavassa osoitettuja varotoimia:
 - Pidä laitteesta tiukasti kiinni kaksin käsin ja laita keho ja käsivarret sellaiseen asentoon, jossa takaiskua voidaan vastustaa.
 - Älä pidä käsivarsia liian korkealla äläkä leikkaa vyötärön yläpuolella.
 - Käytä yksinomaan valmistajan ilmoittamia leikkuuvälineitä.
 - Noudata valmistajan antamia ohjeita liittyen leikkuuvälineen huoltoon.
- Huomioi loukkaantumisen mahdollisuus siiman leikkaamiseen tarkoitetun välineen käytöstä johtuen.

 Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen,

ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.

 Pitkäaikainen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä "Raynoud ilmiö" eli valkosormisuus) erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutuminen, ihottuma, kipu, värin häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaikaa ja otettava yhteyttä lääkäriin.

Käyttörajoitukset

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät pysty pitämään siitä tiukasti kiinni kaksin käsin ja/tai säilyttämään tasapainoa työskennellessään seisaallaan.
- Älä ikinä asenna metallisia leikkuuosia. **Tämän laitteen kanssa on kiellettyä käyttää metallisia tai jäykkiä teriä.**
- Älä koskaan käytä laitetta jos suojukset ovat vahingoittuneet, ne puuttuvat tai niitä ei ole asemoitu oikein.


- Älä käytä laitetta jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke pois, deaktivoi, irrota tai peukaloi paikalla olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä sitä tai pysäytä sitä oikein. Sähkötyökalu, jota ei voi käynnistää kytkimestä on vaarallinen ja se on korjattava.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille, äläkä käytä pientä laitetta raskaisiin töihin; Sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.

2.4 HUOLTO, VARASTOINTI

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen, varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.

 Näissä ohjeissa ilmoitetut melu- ja värinäätason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaan leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon

puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

Varastointi

- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

2.5 JÄLJELLE JÄÄNEET RISKIT

Vaikka kaikkia turvamääräyksiä noudatettaisiin, saattaa vielä ilmetä muita riskejä:

- sormien ja käsien vahingoittuminen, jos ne osuvat pyörivään siimapäähän
- jalkojen vahingoittuminen, jos niihin osuu siimapää
- kivien ja maa-aineksen lentäminen.

2.6 AKKU / AKKULATURI

TÄRKEÄÄ *Seuraavat turvallisuusmääräykset täydentävät laitteen liitteenä olevan akun ja akkulaturin ohjekirjassa annettuja turvallisuusvaatimuksia.*

- Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Epäsopivan akun lataaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun,

- ylikuumenemisen tai syövyttävän akkuhapon vuotamisen.
- Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
 - Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
 - Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
 - Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinnoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaisi aiheuttaa tulipalon.
 - Akkujen kuljetuksen aikana on estettävä liitinten pääseminen kosketuksiin keskenään; kuljetukseen ei saa käyttää metallisiä iäliöitä.

2.7 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla laitteen käytössä ensisijaisen tärkeä ja etusijalla oleva seikka, rauhanomaisen rinnakkaiselon ja elinympäristömme hyväksi.

- Vältä aiheuttamasta naapurustolle häiriötä. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, kun käyttö voi häiritä muita ihmisiä).
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen, joka huolehtii materiaalien kierrätyksestä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite poistetaan käytöstä, älä jätä sitä luontoon, vaan toimita se kierrätyskeskukseen paikallisten määräysten mukaisesti.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa.

— Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua

pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Käyttöiän lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomioita ympäristöömme. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN

3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on puutarhanhoitoväline ja tarkemmin sanottuna käsin kannateltava akkukäyttöinen ruohonleikkuri/nurmikon reunojen viimeistelyleikkuri.

Laite koostuu ensisijaisesti moottorista, joka käynnistää leikkuuvälineen (siimapää) voimansiirtoakselin kautta.

Leikkuuvälinettä käytetään likimääräisesti samansuuntaisesti maan kanssa (jos sitä käytetään ruohonleikkurina) tai likimääräisesti kohtisuorassa maahan nähden (jos sitä käytetään reunaleikkurina).

Käyttäjä voi käyttää ensisijaisia ohjauksia pysyttelemällä aina turvaetäisyydellä leikkuuvälineestä.

3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu:

- ruohon ja kasvillisuuden (ei puisen kasvillisuuden) leikkaamiseen (esim. käytävien, viljelmien, muurien, aitojen reunat tai rajoitetun kokoiset viheralueet)
- niittokoneella tehdyin leikkauksen viimeistelyyn
- yhden ainoan käyttäjän käytettäväksi.

3.1.2 Väärä käyttö

Mikä tahansa muu yllä mainitusta poikkeava käyttö voi olla vaarallista ja aiheuttaa henkilö- ja/ tai omaisuusvahinkoja. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- laitteen käyttäminen lakaisuun kallistamalla siimapäätä. Moottorin teho voi aiheuttaa esineiden tai pienten kivien lentämisen aina 15 metrin päähän tai kauemmaksiin aiheuttaen vahinkoja tai henkilövahinkoja
- pensasaitojen muotoileminen tai muut työt, joissa leikkuuvälinettä ei käytetä maan tasolla;
- pensaiden, puskien ja kukkien leikkaaminen ja silppuaminen
- laitteen käyttäminen muiden kuin kasvipörräisten materiaalien leikkaamiseen
- laitteen käyttäminen käyttäjän vyötärön korkeuden yläpuolella
- laitteen käyttäminen julkisissa puutarhoissa, puistoissa, urheilukeskuksissa, tien laidoissa, kentillä ja metsissä
- leikkuuvälineiden käyttö muihin kuin taulukossa "Tekniset tiedot" lueteltuihin käyttöihin. Vakavien loukkaantumisien ja vammojen vaara.
- laitteen käyttö samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

TÄRKEÄÄ Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen, jolloin valmistaja vapautuu vastuusta ja kaikki vastuu käyttäjälle tai kolmansille osapuolille koituneista vahingoista tai vammoista siirtyy valmistajalta käyttäjälle.

3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

3.2 TURVALLISUUSMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2). Niiden tehtävä on muistuttaa käyttäjää toimintatavoista, jotka varmistavat välttämättömän tarkkaavaisuuden ja varovaisuuden laitetta käytettäessä.

Symbolien selitykset:



VAROITUS! VAARA!

Tämä laite saattaa olla vaarallinen käyttäjälleen ja muille käytettäessä virheellisesti



VAROITUS! Lue käyttöopas ennen tämän laitteen käyttöä.



Jatkuvan päivittäisen normaalkäytön aikana laitteen käyttäjä voi altistua melutasolle, joka on 85 dB (A) tai suurempi.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



SINKOUTUVIEN OSIEN VAARA!

Varo leikkuuvälineestä mahdollisesti sinkoutuvia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja henkilöille tai esineille.



SINKOUTUVIEN OSIEN VAARA! Pidä kaikki henkilöt tai kotieläimet ainakin 15 metrin etäisyydellä laitetta käytettäessä.



Älä altista vesisateelle (tai kosteudelle).

TÄRKEÄÄ Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

3.3 TUOTTEEN TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1):

1. Äänitehon taso
2. Vaatimustenmukaisuusmerkki
3. Valmistusvuosi
4. Laitetyyppi
5. Sarjanumero
6. Valmistajan nimi ja osoite
7. Tuotekoodi

Kirjoita laitteen tunnistetiedot niille tarkoitettuihin kohtiin kannen takaosassa olevaan tarraan.

TÄRKEÄÄ Käytä tarrassa lukevia tunnistavia tietoja joka kerta kun valtuutettuun huoltokorjaamoon otetaan yhteyttä.

TÄRKEÄÄ Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.

3.4 PÄÄKOMPONENTIT

Laite on valmistettu seuraavista pääosista, joita vastaa seuraavat toiminnot (kuva 1):

- A. **Moottoriyksikkö:** antaa liikkeen leikkuuvälineelle voimansiirtoakselin kautta.
- B. **Tanko:** liittää takakahvan moottoriyksikköön.
- C. **Leikkuuväline:** kasviston leikkuuseen tarkoitettu osa.
 1. **Siiman käyttöpää:** nylonsiimasta valmistettu leikkuuväline.
- D. **Leikkuuvälineen suoju:** on turvasuoja, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumisen kauaksi laitteesta.
- E. **Etukahva:** puoliympyrän muotoinen, tekee laitteen ohjaamisen mahdolliseksi.
- F. **Takakahva:** tekee laitteen ohjaamisen mahdolliseksi ja siihen on asetettu ensisijaiset ohjaukset käynnistystä/sammutusta/kiihdytystä varten.
- G. **Akku** (jos sitä ei toimiteta laitteen ohella, ks. luku 15 "pyynnöstä saatavat lisävarusteet): tuottaa sähkövirtaa laitteelle. Ominaisuudet ja käyttöä koskevat määräykset on ilmoitettu sen omassa käsikirjassa.
- H. **Akkulaturi** (jos sitä ei toimiteta laitteen ohella, ks. luku 15 "pyynnöstä saatavat lisävarusteet): akun lataukseen käytettävä laite. Saatavissa on kaksi akkulaturimallia: **H1** (nopea akkulaturi); **H2** (vakiotyyppinen akkulaturi).
- I. **Akkureppu** (pyynnöstä saatava lisävaruste, kappale 15.3): varuste, johon akut on sijoitettu.
- J. **Liitäntäkaapeli:** kaapeli, jolla laite voidaan kytkeä akkureppuun.
- K. **Akkusimulaattori** (pyynnöstä saatava lisävaruste, kappale 15.4): jos lisättyinä laiteyksikköön, laite mahdollistaa akkurepun käytön.

4. ASENNUS

TÄRKEÄÄ Noudatettavat

turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.

Kuljetus- ja varastointiteknisistä syistä jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina ja ne tulee koota pakkauksesta purkamisen jälkeen, seuraavia ohjeita noudattaen.

! **Pakkauksesta purkamisen ja asentaminen on suoritettava tasaisella ja kiinteällä tasolla, jossa on riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikkuttamiseen, käyttämällä aina tarkoituksenmukaisia välineitä.** Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.

4.1 ASENNUSOSAT

Pakkaus sisältää osat asennusta varten.

4.1.1 Pakkauksen purkaminen

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä.
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Ota laite pois laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

! **Ennen asennukseen ryhtymistä tarkista, että akkua ei ole asetettu sille kuuluvaan paikkaan.**

4.2 TANGON ASENNUS

- Aseta ja työnnä tangon alaosa (kuva 3.A) yläosaan (kuva 3.A), kunnes tunnet naksahduksen, joka lukitsee sen paikoilleen. Tanko voidaan irrottaa painiketta painamalla (kuva 3.C).

Tankoa voidaan säätää pituussuunnassa (kappale 6.1.2).

4.3 ETUKAHVAN ASENNUS

- Vie etukahva (kuva 4.A) tuen päälle (kuva 4.B), ruuvaa kahva tähän tarkoitettuun ruuvilla (kuva 4.C), kiristä vastapuolella oleva mutteri (kuva 4.D).

4.4 LEIKKUUVÄLINEEN SUOJUKSEN ASENNUS

! **Käytä suojahanskoja.**

! **Jokaiseen leikkuuvälineeseen tulee yhdistää määrätty suojaus, tekniset tiedot sisältävässä taulukossa osoitetulla tavalla.**

1. Sijoita suojuus (kuva 5.A) aukkojen kohdalle, jotka ovat moottoriyksikön alustassa (kuva 5.B).
2. Kiinnitä suojuus (kuva 5.A) kiristämällä ruuvit pohjaan (kuva 5.C).

HUOMAUTUS Leikkuuvälineen suojuksessa on seuraava symboli:



Se osoittaa leikkuuvälineen pyörimissuuntaa.

4.5 LEIKKUUVÄLINEEN LEIKKAUSRAJAN OSOITTIMEN ASENNUS

- Aseta ja kiinnitä leikkausrajan osoittimen kaksi päätä (kuva 6.A) vastaaviin aukkoihin, jotka ovat moottoriyksikössä (kuva 6.B).

4.6 AKKUREPUN VARUSTELU (JOS VARUSTEENA)

- Akkureppu tulee valmiiksi koottuna (kuva 1.1) ja voidaan irrottaa valjaiden tuesta (kuva 7) ja kuljettaa käsissä.
- Akkureppu irrotetaan painamalla kahta yläpainiketta (kuva 7.A).
- Akkujen paikat ovat repun molemmin puolin (kuva 8)
- Repun oikealla puolella on:
 - kaapelin liitäntä (kuva 9.A)
 - akun valitsin (kuva 9.B)
 - USB-liitäntä muiden laitteiden (esim. matkapuhelinten) latausta varten (kuva 9.C)
- Kaapelin vapaana roikkumisen estämiseksi molemmilla puolilla sekä takaosassa on läpiviennit, joiden kautta syöttökaapeli kulkee.

5. HALLINTALAITTEET

5.1 TURVAPAINIKE (VÄLINE PÄÄLLE LAITTAMISEKSI / POIS PÄÄLTÄ OTTAMISEKSI)



Tätä painiketta painamalla laitetaan päälle ja pois päältä laitteen sähköpiiri (kuva 10.C).



Yksi led palaa: laitteen sähköpiiri on päällä. Laitte on käyttövalmis. Molemmat ledit palavat: laite on toiminnassa (kuva 10.D).

Kun ledit ovat sammuneet: sähköpiiri on kytketty kokonaan pois päältä.

TÄRKEÄÄ *Siirtojen aikana älä koskaan pidä sormeja painikkeen päällä tahattoman käynnistyksen estämiseksi.*



"Varoitus"-kuvake (kuva 10.E) syttyy, jos laitteeseen tulee jokin häiriö (katso vikojen paikannustaulukkoa, kappale 14).

5.2 KAASUVIPU

Käynnistää/pysäyttää laitteen ja kytkee samalla leikkuuvälineen päälle/pois päältä.

Kaasuvipua (kuva 10.A) voidaan käyttää ainoastaan, jos samanaikaisesti painetaan kaasuttimen turvavipua (kuva 10.B).

Käynnistystä varten:

- paina samanaikaisesti kaasuvipua ja kaasuttimen turvavipua.

⚠ Laitteen käynnistyminen saa aikaan leikkuuvälineen samanaikaisen pyörimisen.

Laitte pysähtyy automaattisesti kun kaasuvipu vapautetaan.

5.3 KAASUTTIMEN TURVAVIPU

Kaasuttimen turvavipu (kuva 10.B) sallii kaasuvipun käytön (kuva 10.A).

6. LAITTEEN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ *Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.*

6.1 ESITOIMENPITEET

Ennen työskentelyn aloittamista on suoritettava erilaisia tarkistuksia ja toimenpiteitä työturvallisuuden ja työskentelytehon takaamiseksi:

1. varmista, että akku on asetettu akkutilaan
2. aseta laite tukevasti vaakatasoon maahan;
3. säädä laitetta ergonomiselta ja toiminnalliselta kannalta siten, että se mukautetaan käyttäjän kokoon ja työtyyppiin (kappale 6.1.1 - kappale 6.1.4)
4. tarkista akku (kappale 6.1.5).

6.1.1 Etukahvan säätö

1. Löysennä kiinnikettä (kuva 11.A).
2. Liu'uta etukahvaa mahdollisimman ergonomiseen asentoon käyttäjälle.
3. Kiristä kiinnike.

6.1.2 Tangon pituuden säätäminen

1. Löysää nuppia (kuva 12.A) noudattamalla nuolen osoittamaa suuntaa - lukko auki
2. vedä tai työnnä tankoa (kuva 12.B), kunnes saat haluamasi pituuden
3. kun säätö on suoritettu, kiristä nappi kunnolla noudattamalla nuolessa osoitettua suuntaa - lukko kiinni.

6.1.3 Leikkuuvälineen suuntaus

Leikkuuvälineen suuntauksen ansiosta voidaan työskennellä siirtymällä ruohonleikkuusta reunalleikkuuseen ja päinvastoin.

Ruohonleikkuutavassa työskentelyä varten:

- Paina painiketta (kuva 13.A).
- Käännä leikkuuvälinettä (kuva 13.B) 90° ja varmista, että se pysyy lukittuna paikoillaan.

⚠ Suorita toimenpide aina laite pysäytettynä ja leikkuuväline paikoillaan.

6.1.4 Leikkuuvälineen leikkausrajan osoittimen säätäminen

- Käännä eteenpäin leikkausrajan osoitinta (kuva 14 A), jota käytetään työskenneltäessä lähellä puita, naruja tai aitoja, estääksesi leikkuuvälineen osumisen esteeseen.

6.1.5 Akun tarkastus

Ennen jokaista käyttökertaa:

- tarkista akun lataus noudattaen akun ohjekirjassa annettuja ohjeita.

6.1.6 Repun käyttö (jos varusteena)

1. Aseta akku akkurepun jompaankumpaan akkutilaan (kuva 8) työntämällä se pohjaan, kunnes se napsahtaa paikoilleen ja varmista sähkökosketuksen.
2. Liitä kaapeli reppuun vastaavaan liitäntään (kuva 9.A) ja käännä, kunnes kuuluu paikoilleen lukittumisesta ja sähkökosketuksen varmistamisesta kertova napsahdus.
3. Säädä valjaat ja sulje etukiinnitys (kuva 15).

6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Suorita seuraavat turvallisuustarkastukset ja tarkasta, että tulokset vastaavat taulukoissa annettuja.

 **Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.**


6.2.1 Yleistarkastus

Kohde	Tulos
Kahvat (kuva 1.E)	Puhdistetut, kuivat, kiinnitetty oikein ja tiukasti laitteeseen.
Leikkuuvälineen suojus (kuva 1.D)	Kiinnitetty kunnolla laitteeseen, ei kulunut/rikkoutunut tai vahingoittunut.
Laitteessa olevat ruuvit	Kiristetty kunnolla (ei löystyneet)
Leikkuuväline (kuva 1.C)	Puhdas, ei vahingoittunut tai kulunut
Akku (kuva 1.G)	Kotelossa ei vahinkoja, ei nesteiden vuotoja

Jäähdytysilman kulkureitit (kappale 7.3)	Ei tukossa
Laite	Ei vahingoittumisen tai kulumisen merkkejä
Kaasuvipu (kuva 10.A), kaasuttimen turvavipu (kuva 10.B)	Niiden tulee liikkua vapaasti, niitä ei saa pakottaa.
Testiajo	Ei poikkeavaa tärinää. Ei poikkeavaa ääntä

6.2.2 Laitteen toimintatesti

Toimenpide	Tulos
1. Aseta akku sille kuuluvaan koteloon (kappale 7.2.3). 2. Paina turvapainiketta (kuva 10.C)	Ledin (kuva 10.D) tulee syttyä (sähköpiiri päällä).
1. Käynnistä laite (kappale 6.3). 2. Käytä samanaikaisesti kaasuvipua (kuva 10.A) ja kaasuttimen turvavipua (kuva 10.B). 3. Vapauta kaasuvipu (kuva 10.A) ja kaasuttimen turvavipu (kuva 10.B).	1. Leikkuuvälineen ei tule liikkua. 2. Leikkuuvälineen tulee liikkua. 3. Vipujen tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliin asentoon ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä.
Paina ainoastaan kaasuvipua (kuva 10.A).	Kaasuvipun on pysyttävä lukittuna.

 **Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.**

6.3 KÄYNNISTYS

6.3.1 Käynnistys akulla

1. Varmista ettei leikkuuväline osu maahan tai muihin esineisiin
2. aseta akku oikein sille kuuluvaan koteloon (kuva 16.B) (kappale 7.2.3);
3. Käytä samanaikaisesti kaasuvipua (kuva 10.A) ja kaasuttimen turvavipua (kuva 10.B).

HUOMAUTUS Jokaisen käynnistystyksen yhteydessä uusi siima annetaan automaattisesti (kappale 6.4.2).

6.3.2 Käynnistys akkusimulaattorilla (jos varusteena)

1. Varmista ettei leikkuuväline osu maahan tai muihin esineisiin
2. aseta akkusimulaattori oikein sen koteloon laitteessa (kuva 16.J);
3. kiinnitä liitäntäkaapeli akkusimulaattoriin (kuva 16.I);
4. Valitse käytettävä akku valitsimella (kuva 9.B);
5. Paina turvapainiketta (kuva 10.C);
6. käytä samanaikaisesti terän ohjausvipua (kuva 10.A) ja turvakatkaisinta (kuva 10.B).

6.4 TYÖSKENTELY

HUOMAUTUS *Ennen niittotyön suorittamista ensimmäistä kertaa, suosittelemme tutustumaan laitteeseen ja leikkuutapoihin pitämällä siitä tukevasti kiinni ja tekemällä työn vaatimat liikkeet.*

Laitteen käyttöä varten toimi seuraavassa kuvatulla tavalla:

- pidä laitteesta aina tukevasti kiinni pitämällä leikkuuyksikköä työn korkeuden alapuolella.

HUOMAUTUS *Työskentelyn aikana akku on suojattu sen tyhjentymiseltä kokonaan suojalaitteella, joka sammuttaa laitteen ja estää sen toiminnan.*

HUOMAUTUS *Akun kesto (ja näin ollen leikkattava kasvillisuus ennen latausta) riippuu eri tekijöistä (kappale 7.2.1).*

HUOMAUTUS *Jos käynnistettyä laitetta ei käytetä minuuttiin, se sammuu automaattisesti.*

6.4.1 Työskentelytekniikka

⚠ Käytä AINOASTAAN nailonsiimaa. Siimapäähän sopimattomien metallisten tai muovitettujen metallivaijerien käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.

- a. Leikkaaminen liikkeessä (niittäminen)**
- Varmista, että leikkuuväline on ruohonleikkuu tavassa (kappale 6.1.3)
 - etene säännöllisellä vauhdilla tehden kaarevia liikkeitä kuten perinteisellä viikatteella ilman, että kallistat siiman käyttöä toiminnan aikana (kuva 17).

Kokeile ensin leikata sopivalta korkeudelta pienellä alueella. Tasaisen leikkuukorkeuden saamiseksi pidä siiman käyttöä koko ajan samalla etäisyydellä maasta.

Kun kyseessä on raskaammat leikkuut, saattaa olla hyödyksi kallistaa siimapäätä noin 30° vasemmalle.

⚠ Älä työskentele tällä tavoin, jos on olemassa vaara sellaisten esineiden sinkoilemisesta, jotka voivat vahingoittaa ihmisiä, eläimiä tai aiheuttaa muita vahinkoja.

b. Tarkkuusleikkuu (viimeistely)

Pidä laitetta hieman kallellaan niin, että siimapään alaosa ei koske maahan ja leikkuulinjat on halutussa kohdassa. Pidä leikkuuväline kaukana käyttäjästä.

c. Leikkaaminen aitojen / perustusten lähellä

- Säädä leikkuurajan osoitin (jos varusteena, kappale 6.1.4).
- lähesty hitaasti siimapäällä aitoja, paaluja, kiviä, muuria jne. ilman että osut niihin voimalla (kuva 14).

Jos siima osuu jatkuvasti esteeseen voi se rikkoutua tai kuluä; jos se juuttuu aitaan saattaa se leikata äkillisesti. Joka tapauksessa jalkakäytävien, perustusten, muurien jne. läheisyydessä leikkaaminen saattaa aiheuttaa siiman normaalia poikkeavaa kulumista.

d. Leikkaaminen puiden ympärillä

- Säädä leikkuurajan osoitin (jos varusteena, kappale 6.1.4);
- kävele puun ympäri vasemmalta oikealle, lähesty hitaasti runkoa niin ettei siima osu runkoon. Pidä samalla siimapäätä hieman eteenpäin kallellaan.

Huomioi, että nailonsiima voi leikata tai vahingoittaa pieniä pensaita ja siiman osuminen pehmeäkaarnaisiin pensaisiin tai puihin saattaa vaurioittaa vakavasti kasvia.

6.4.2 Siiman automaattinen syöttö

Tämä laite on varustettu siiman automaattisesti vapauttavalla siimapäällä. Uuden siiman saamiseksi:

1. pysäytä laite (kappale 6.6)
2. odota kaksi sekuntia ja käynnistä laite uudelleen.

Leikkuuhalkaisija on asetettu 30 cm:iin. Toista toimenpide, kunnes siiman pituus saavuttaa siiman katkaisuterän (kuva 18.A), joka leikkaa pois mahdollisen ylimääräisen siiman.

6.5 KÄYTTÖVINKKEJÄ

Käytön aikana on hyvä poistaa laitteeseen kiertyvä ruoho moottorin ylikuumentumisen estämiseksi (kuva 1.A), joka johtuu leikkuuvälineen suojan alle tarttuneesta ruohosta (kuva 1.D).

Toimi seuraavassa kuvatulla tavalla:

- pysäytä laite (kappale 6.6)
- irrota akku (kappale 7.2.2)
- käytä työhanskoja
- irrota juuttunut ruoho ruuviavaimella niin, että moottori jäähtyy kunnolla.

6.6 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. Vapauta kaasuvipu (kuva 10.A).
2. Odota leikkuuvälineen pysähtymistä.

 **Kun laite on pysäytetty kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.**

TÄRKEÄÄ Pysäytä laite aina liikuttaessa työskentelyalueiden välillä.

6.7 KÄYTÖN JÄLKEEN

6.7.1 Käytön jälkeen akun kanssa

- Ota akku pois paikoiltaan ja lataa se (kappale 7.2.2).
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
- Suorita puhdistus (kappale 7.3).
- Varmista, että mikään komponentti ei ole löystynyt tai vahingoittunut. Vaihda tarvittaessa vahingoittuneet komponentit ja kiristä mahdolliset löysät ruuvit ja pultit tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

6.7.2 Käytön jälkeen akkusimulaattorin kanssa (jos varusteena)

1. Aseta akkurepun valitsin OFF-asentoon (kuva 9.B);
2. irrota akkusimulaattori laitteesta (kuva 19.J);
3. irrota akkureppu;
4. vapauta liitäntäkaapeli akkusimulaattorista (kuva 19.I) ja repusta (kuva 9.A)
5. irrota akku repusta (kuva 20) ja lataa se (kappale 7.2.2);
6. anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystilaan;
7. Suorita puhdistus (kappale 7.3)
8. Varmista, että mikään komponentti ei ole löystynyt tai vahingoittunut. Vaihda tarvittaessa vahingoittuneet komponentit ja kiristä mahdolliset löysät ruuvit ja pultit tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ Ota aina akku pois (kappale 7.2.2) joka kerta kun laitetta ei käytetä tai vartioida.

7. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

7.1 YLEISTÄ

TÄRKEÄÄ Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.

 **Ennen huoltotoimenpiteiden alkamista:**

- **Pysäytä laite**
- **ota akku pois paikoiltaan ja lataa se (kappale 7.2.2)**
- **anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin**
- **käytä sopivaa vaatetusta, työkäsiineitä ja suojalaseja;**
- **lue vastaavat käyttöohjeet.**

- Toimenpiteiden suoritusiheydet ja tyypit on annettu "Huoltotaulukossa" (luku 13). Taulukon tarkoituksena on auttaa säilyttämään laite tehokkaana ja turvallisena. Siinä on esitelty tärkeimmät toimenpiteet sekä niiden kaikkien suoritusiheydet. Suorita

- vastaava toimenpide ensimmäiseksi vastaantulevan määräajan yhteydessä.
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöllä voi olla laitteen toiminnan ja turvallisuuden vaarantavia vaikutuksia. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista tai vammoista.
 - Valtuutetut huoltokorjaamot ja jälleenmyyjät toimittavat alkuperäisiä varaosia.

TÄRKEÄÄ *Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on suoritettava jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen huoltokeskuksen toimesta.*

7.2 AKKU

7.2.1 Akun kesto

Accun kesto (ja näin ollen työstettävä kasvillisuusalue ennen latausta) riippuu pääasiallisesti:

- a. ympäristölliset tekijät, jotka vaativat suuremman määrän energiaa:
 - tiheän, korkean, kostean nurmikon leikkuu
- b. käyttäjän käyttäytyminen, jota on vältettävä:
 - toistuvat laitteen käynnistykset ja sammutukset työstön aikana
 - sopimatonta leikkuutekniikkaa suoritettavaan työhön nähden (kappale 6.4.1).

Accun keston optimoimiseksi on aina suositeltavaa:

- leikata ruohoa kun se on kuivaa
- käyttää suoritettavaan työhön sopivaa tekniikkaa (kappale 6.4.1).

Jos laitetta halutaan käyttää standardin accun käyttöön nähden pidemmissä työstöjaksoissa, voit:

- hankkia toisen vakioaccun vaihtaaksesi tyhjän accun välittömästi vaarantamatta näin käytön jatkuvuutta
- hankkia vakioaccuun nähden suuremman accun (kappale 15.1).

7.2.2 Akun irrotus ja lataus

1. Paina accun lukituspainiketta, joka on laitteessa (kuva 19.A) tai repussa olevassa akussa (kuva 20. A) (jos varusteena);
2. irrota akku laitteesta (kuva 19.B) tai akkurepusta (kuva 20.B) (jos varusteena);
3. Laita akku (kuva 21. A) akkulatorissa olevaan paikkaan (kuva 21. B);

4. Kytke akkulatori (kuva 21. C) pistorasiaan, jonka jännite vastaa tarrassa annettua.
5. suorita aina täydellinen lataus, noudattaen accun/akkulatorin ohjekirjassa annettuja ohjeita.

HUOMAUTUS *Akku on varustettu suojuksella, joka estää latauksen jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 - +45 °C.*

HUOMAUTUS *Akku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, ilman vaaraa sen vaurioitumisesta.*

7.2.3 Akun asentaminen takaisin laitteeseen

Kun lataus on päättynyt:

1. Poista akku (kuva 22.A) akkulatorista (kuva 22.B) (vältä accun jättämistä laturiin pitkäksi ajaksi latauksen päättymisen jälkeen);
2. irrota akkulatori (kuva 22.C) sähköverkosta;
3. aseta akku sen paikalle laitteeseen (kuva 23.B) tai yhteen sen koteloon akkurepusta (kuva 8) (jos varusteena)
4. työntämällä akku pohjaan, kunnes se napsahtaa paikoilleen ja varmistaa sähkökosketuksen.

7.3 LAITTEEN JA MOOTTORIN PUHDISTUS

- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjäämät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai liuottimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.
- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite ja erityisesti moottori ruohonjäänteistä, lehdistä tai liiallisesta rasvasta.
- Moottoria tai accua vahingoittavan ylikuumenemisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritilät ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamista moottoria ja sähköosia.

7.4 MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Tarkista säännöllisesti, että kahvat on kiinnitetty tiukasti.

8. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

Ennen huoltotoimenpiteiden alkamista:

- **Pysäytä laite;**
- **ota akku pois paikoltaan ja lataa se (kappale 7.2.2)**
- **anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin**
- **käytä sopivaa vaatetusta, työkäsinettä ja suojalaseja;**
- **lue vastaavat käyttöohjeet.**

⚠ Varoitus! Liikkuvien, vaarallisten osien aiheuttama ruumiinvammojen vaara!

8.1 LEIKKUUVÄLINEEN HUOLTO

Tässä laitteessa tulee käyttää leikkuuvälineitä, joissa on koodi joka on osoitettu tekniset tiedot sisältävässä taulukossa.

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi "Tekniset tiedot" taulukossa osoitetut leikkuuvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta leikkuuvälineet pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

⚠ Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin akku on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.

8.1.1 Siimapään kelan vaihto

1. Paina kahta sivussa olevaa kielekettä (kuva 24.A) ja irrota kansi (kuva 24.B);
2. irrota kela (kuva 24.C)
3. aseta uusi kela (kuva 25.A) ja varmista, että siiman pää tulee ulos käyttöpäässä olevasta aukosta (kuva 25.B)
4. Aseta kansi paikoilleen (kuva 25.C) asettamalla kaksi sivussa olevaa kielekettä (kuva 25.D) siimapään aukkoihin (kuva 25.E).

8.1.2 Siimapään siiman vaihto

1. Irrota kela (kappale 8.1.1);
2. poista sisälle jäänyt siima;
3. Käytä vain siimaa, jonka halkaisija on 1,6 mm ja leikkaa se 3 m pituiseksi.
4. Aseta kahdesta aukosta tulevat siimat saman pituisiksi.
5. Työnnä siiman pää kelan sisällä olevaan aukkoon (kuva 26.A) ja anna siiman tulla ulos vastakkaisesta aukosta.

6. Kierrä siimaa myötöpäivään nuolien osoittamaan suuntaan (kuva 26.B) ja anna sitä tulla ulos kelasta noin 15 cm;
7. kiinnitä se yhteen ankkurointipaikoista (kuva 26.C) kelassa
8. asemoi kela ja laita kansi takaisin (luku 8.1.1).

8.2 SIIMAN LEIKKUUVETSIN TEROITUS

1. Ota siiman leikkuuveitsi pois (kuva 18.A) leikkuuvälineen suojuksesta (kuva 18.B) ruuvaamalla auki ruuvit (kuva 18.C).
2. Kiinnitä siiman leikkuuveitsi ruuvipenkkiin ja teroita käyttäen litteää viilaa ja säilyttään alkuperäisen leikkauskulman.
3. Asenna siiman leikkuuveitsi takaisin (kuva 18.A) leikkuuvälineen suojukseen (kuva 18.B).

9. VARASTOINTI

TÄRKEÄÄ *Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.*

9.1 LAITTEEN VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

- Ota akku pois paikaltaan ja lataa se (kappale 7.2.2).
- anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin
- Suorita puhdistus (kappale 7.3)
- Varmista, että mikään komponentti ei ole löystynyt tai vahingoittunut. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen;
- Varastoi laite:
 - kuivaan ympäristöön
 - sääolosuhteita suojaan
 - paikkaan, johon lapset eivät pääse;
 - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

9.2 AKUN VARASTOINTI

Akkua on säilytettävä varjossa, raikkaassa ja kuivassa tilassa.

HUOMAUTUS *Jos akkua pidetään pitkään pois käytöstä, lataa se kahden kuukauden välein sen käyttöänsä pidentämiseksi.*

10. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

Aina laitetta liikuteltaessa tai kuljettaessa:

- pysäytä laite (kappale 6.6)
- Ota akku pois paikoiltaan ja lataa se (kappale 7.2.2);
- käytä paksuja työhanskoja
- ota kiinni laitteen kahvoista ja kohdista leikkuuväline kulkusuuntaan nähdessä vastakkaiseen suuntaan.

Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla:

- asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.

11. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökälyt niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset

varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.

- Muita kuin alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö saa takuun raukeamaan.
- On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvallisteiden huoltoon, apua ja tarkastusta varten.

12. TAKUUSUOJA

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annetussa dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata seuraavista aiheutuneita vahinkoja:

- Liitteenä annettuun dokumentaation ei ole tutustuttu.
- Huolimattomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei ole sallittu.
- Ei ole käytetty alkuperäisiä varaosia.
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Kulutusmateriaalin normaalia kulumista, kuten leikkuuvälineet, turvamutterit. Normaali kuluminen.

Hankkijaa suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

13. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Tiheys	Huomautuksia
LAITE		
Kaikkien kiinnitysten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 7.4
Turvallisuustarkastukset / Ohjainten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2
Tarkista leikkuuvälineen suojus.	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Leikkuuvälineen tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Akun latauksen tarkistus	Ennen jokaista käyttöä	*
Akun lataus	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.2.2 *
Laitteen ja moottorin puhdistus	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.3
Laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.	Jokaisen käytön jälkeen	-

* Tutustu akun/akkulaturin käsikirjaan.

14. VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
1. Kaasuvipu ja kaasuvivun turvavipu päällä laite ei käynnisty eikä leikkuulaite pyöri	Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen	Varmista, että akku on asetettu oikein (kappale 7.2.3)
	Tyhjä akku	Tarkista akun lataus ja lataa akku uudelleen (kappale 7.2.2)
	Irrotettavaa tankoa ei ole asetettu kokonaan tai oikein paikoilleen	Varmista, että irrotettava tanko on asennettu ja asetettu oikein (kappale 4.2)
	Kaasuvipu/kaasuvivun turvavipu viallisia	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
	Laite vahingoittunut	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
2. Moottorin ylikuumeneminen	Ruohoa on jumittunut leikkuuvälineen suojuksen alle	Irrota juuttunut ruoho (kappale 6.5)
3. Ruohoa kerääntyy moottoriyksikön ja siimapään ympärille	Ruohoa leikataan liian lähellä maata	Leikkaa pitkää ruohoa ylhäältä alaspäin suuntavalla liikkeellä sen kerääntymisen estämiseksi.
4. Siimaa ei syötetä kun automaattista syöttöä käytetään	Siima on liimautunut kiinni	Voitele silikonisuihkeella
	Kelassa ei ole riittävästi siimaa tai siima on loppunut	Vaihda kela (luku 8.1.1) tai siima (luku 8.1.2)
	Siima on kulunut ja se on liian lyhyt	Siiman manuaalinen syöttö (luku 6.4.2)
	Siima on sekoittunut kelaan tai se on katkennut sen sisällä	Ota siima pois kelasta ja kääri se uudelleen (luku 8.1.2)
5. Leikkuuväline osuu vieraaseen esineeseen.	-	Pysäytä laite, irrota akku ja: - tarkista vaurioiden varalta - tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne - suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet valtuutetussa huoltokeskuksessa.
6. Liiallista melua ja/tai tärinää työstön aikana	Löystyneitä tai vahingoittuneita osia.	Pysäytä laite, irrota akku ja: - tarkista vaurioiden varalta - tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne - suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet valtuutetussa huoltokeskuksessa.
7. Laite savuttaa sen toiminnan aikana	Laite vahingoittunut	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
8. Lyhyt akun kesto	Vaikeat käyttöolosuhteet suuremmalla virrankulutuksella	Optimoi käyttö (kappale 7.2.1)
	Akun teho ei riitä vaadittuun käyttöön	Käytä toista tai tehokkaampaa akkua (kappale 15.1)
	Akun kapasiteetin heikentyminen	Hanki uusi akku

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
9. Akkulaturi ei lataa akkua	Akkua ei ole asetettu oikein akkulaturiin	Tarkista, että se on asetettu oikein (kappale 7.2.3)
	Ympäristölliset olosuhteet eivät ole asianmukaiset	Suorita lataus ympäristössä sopivassa lämpötilassa (ks. akun/akkulaturin käsikirjaan)
	Likaiset koskettimet	Puhdista koskettimet
	Akussa ei ole virtaa	Tarkista, että pistoke on kytketty ja että pistorasiassa on virta
	Viallinen akkulaturi	Vaihda käyttämällä akuperäistä varaosaa
	-	Jos vika jatkuu, tutustu akun/akkulaturin käsikirjaan
10. Merkkivalo (kuva 10.E) jää palamaan vilkkumatta	Automaattinen tarkastus epäonnistui	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
11. Merkkivalo (kuva 10.E) jää palamaan vilkkuen	Akun kommunikointivirhe	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
	Roottori lukkiutunut	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
	Virran ylikuormitus	Optimoi laitteen käyttö.

Jos ongelmat jatkuvat yllämainitut toimenpiteet suoritettuasi, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

15. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET

15.1 AKUT

Saatavilla on kapasiteetiltaan erilaisia akkuja erilaisiin käyttövaatimuksiin mukautumista varten (kuva 27). Tässä laitteessa käytettävien hyväksytyjen akkujen luettelo löytyy taulukosta "Tekniset tiedot".

15.2 AKKULATURI

Laite, jota käytetään akun lataamiseen: nopea (kuva 28.A), vakiotyyppinen (kuva 28.B).

15.3 AKKUREPPU

Varuste, johon kaksi akkua on sijoitettu, ja joka tuottaa laitteen toiminnalle välttämättömän sähkövirran. On varustettu liitäntäkaapelilla laitteeseen (kuva 1.1) ja valitsimella (kuva 9.B), joka

mahdollistaa yhden valinnan kahdesta akusta (asennot 1 ja 2) ja OFF.

15.4 AKKUSIMULAATTORI

Jos lisättyinä laiteyksikköön, laite mahdollistaa akkurepun käytön.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tagliaerba/tagliabordi portatile, taglio erba

a) Tipo / Modello Base **LT 500 Li 48**

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore **batteria**

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI, proc.1- 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland
Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036

- EMCD: 2014/30/EU
- RohS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 50636-2-91:2014 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

g) Livello di potenza sonora misurato 91,9 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 96 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 30 cm

n) Persona autorizzata a costituire il FascicoloTecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



.....	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	
CE	

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY